

BRAUN

Satin Hair 5



ST 570

Type 3566
www.braun.com



Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
HU	(06-1) 451-1256
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
TR	0 800 261 63 65
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Deutsch	2
English	3
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	6
Nederlands	7
Dansk	7
Norsk	8
Svenska	9
Suomi	9
Polski	10
Český	11
Slovenský	12
Magyar	13
Hrvatski	13
Slovenski	14
Türkçe	15
Română (RO/MD)	16
Ελληνικά	16
Български	17
Русский	18
Українська	19
عربي	21

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SL/
TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/Arab



91163241/X-16



Deutsch

Unsere Produkte werden entwickelt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Braun Gerät. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern (wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken) verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder eine Unterweisung zur sicheren Anwendung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Vermeiden Sie es, heiße Geräteteile zu berühren.
- Legen Sie das Gerät im heißen Zustand nicht auf hitzeunbeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei trockenem Haar.

Beschreibung

- 1 Ionen-Düse
- 2 Stylingplatten
- 3 Cool Tips
- 4 Curl Shaper
- 5 Kontrolllampe
- 6 Ein-/Ausschalter mit Temperaturregler
- 7 Griffbereich
- 8 Kabel

Erste Schritte

Schließen Sie das Gerät ans Netz an und stellen Sie die gewünschte Temperatur am Ein-/Ausschalter (6) ein:

- I für dünnes Haar
- II für normales Haar
- III für voluminöses Haar und professionellen Einsatz

Die Kontrolllampe (5) blinkt beim Aufheizen. Sobald die Styling-Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrolllampe permanent. Wird das Gerät bei 100 Volt betrieben, ist mit längeren Aufheizzeiten zu rechnen.

(Wenn die Kontrolllampe sehr schnell blinkt, lassen Sie das Gerät beim Braun Kundendienst überprüfen.)

IONTEC

Wird das Gerät eingeschaltet, strömen aktive Ionen aus der Ionen-Düse (1), die für einen glatteren, frizz-freien Style sorgen. Die Ionen umhüllen jedes einzelne Haar und stellen die Feuchtigkeitsbalance Ihrer Haare wieder her.

A Vorbereitung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät benutzen. Zunächst kämmen Sie Ihr Haar mit einem breiten Kamm, um es zu entwirren.

B Glatte Styles / Glätten

- 1 Trennen Sie eine dünne Strähne ab (2–3 cm oder 2 Finger breit). Legen Sie sie direkt am Haaransatz zwischen die Stylingplatten (2).
- 2 Lassen Sie das Gerät langsam und kontinuierlich vom Haaransatz zu den Haarspitzen gleiten, ohne länger als 2 Sekunden auf einer Stelle zu verweilen. Die bewegliche Stylingplatte sorgt für ein leichtes und reibungsloses Gleiten. Für eine bessere Kontrolle beim Gleiten entlang der Haarsträhne können Sie das Gerät stabilisieren, indem Sie die Cool Tips (3) mit der freien Hand halten.

C Außen-, Innenwellen

Sie können Außen- oder Innenwellen formen, indem Sie das Gerät langsam nach außen oder innen drehen, bevor Sie die Haarsträhne wieder loslassen.

D Locken & Wellen

Wählen Sie die Temperatureinstellung III für ein schnelles und zuverlässiges Styling-Ergebnis (unabhängig vom Haartyp).

- 1 Haarsträhne einlegen
Legen Sie eine dünne Haarsträhne (maximal 2 Finger breit) am Haaransatz zwischen die Stylingplatten und schließen Sie sie.
- 2 Gerät drehen
Drehen Sie das Gerät mit der eingelegten Strähne 1–2 mal um die eigene Achse, so dass sie zuerst zwischen den Stylingplatten hindurch und dann über den Curl Shaper (4) gezogen wird. Für eine leichtere Handhabung, können Sie die Cool Tips (3) mit der freien Hand halten, um die Stylingplatten zusammen zu drücken.
- 3 Richtung Haarspitzen ziehen
Ziehen Sie das Gerät langsam in Richtung Haarspitzen. Achten Sie darauf, dass die gesamte Haarlänge über den Curl Shaper (4) gezogen wird. Wenn Sie das Gerät über die Haarspitzen hinaus ziehen, entsteht eine Locke. Je langsamer Sie ziehen, desto mehr wird die Rollneigung definiert. Je schneller Sie ziehen, desto lockerer wird die Locke.

Für optimale Ergebnisse

Drehen Sie das Gerät 1 oder 2 mal langsam um die eigene Achse und ziehen Sie langsam in Richtung Haarspitzen und darüber hinaus.

Nach Gebrauch

Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter wieder auf Position «O» stellen. Ziehen Sie den Netzstecker. Nach dem Ausschalten sind die Stylingplatten noch heiß. Berühren Sie sie nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Nach 20 Minuten Abkühlzeit können Sie das Gerät ohne Gefahr berühren.

Reinigung

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch ab.

Entsorgung

Dieses Gerät enthält wiederverwertbare Elektrobauteile. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät



nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle.

Änderungen vorbehalten.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.


Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance. Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug the appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Avoid touching the hot parts of the appliance.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized Braun Service Centre in order to avoid a hazard.
- The appliance should be used on dry hair only.

Description

- 1 Ion outlets
- 2 Styling plates
- 3 Cool tips
- 4 Curl shaper
- 5 Pilot light
- 6 «on/off» switch with temperature selector
- 7 Handle area
- 8 Swivel cord

Getting started

Connect the appliance to an electrical outlet and slide the «on/off» switch (6) to the desired temperature setting:

- I for fine hair
- II for normal hair
- III for thick hair and professional use

The pilot light (5) flashes during heat-up. As soon as the styling temperature is reached, the pilot light shines permanently.

Please expect a longer heat-up time when operating the appliance at 100 V.

(If the pilot light flashes very fast, please have the appliance checked at a Braun Service centre.)

IONTEC

When the appliance is switched on, the ion outlets (1) release a rich stream of active ions for smoother, frizz-free styles. The ions envelop every single hair and restore your hair's moisture balance.

A Preparing your hair

Make sure your hair is completely dry before using the appliance.

First, comb your hair through with a wide toothed comb to remove tangles.

B Sleek styles / straightening

1 Section off a hair strand. Starting close to the roots, take a thin strand (2–3 cm or 2 fingers wide) and clamp it firmly between the styling plates (2).

2 Gently run the straightener through the entire length of the hair, slowly and steadily, from roots to the ends without resting on a spot for longer than 2 seconds.

The floating styling plate ensures easy and smooth gliding. For improved control when gliding along a strand, you may stabilize the appliance by holding the cool tips (3) with your free hand.

C Flicks

You can create flicks by slowly turning the appliance either outwards or inwards before releasing a strand.

D Curls & Waves

Select temperature setting III for fast and reliable styling results (independent of hair type).

1 Clamp a strand of hair

Starting close to head and hair roots, place a strand of hair (maximum 2 fingers wide) between the styling plates and close them.

2 Rotate the appliance

Once the strand of hair is in place, rotate the appliance 1–2 times around its own axis so that the hair strand glides first through the plates and then over the curl shaper (4).

For improved handling, you may want to hold the cool tips (3) with your free hand to keep the styling plates pressed together.

3 Pull towards hair tips

Slowly pull the styler away from your head and towards the tips of your hair. Make sure the complete length of your strand of hair glides over the curl shaper (4). When you pull the appliance beyond the hair tips the strand of hair turns into a curl. The slower you pull, the more defined the curl will be. The faster you pull, the looser the curl will be.

For best results

Rotate the appliance around its own axis 1 or 2 times and slowly pull it towards the hair tips and beyond.

After use

After each use, switch off the appliance by pushing the «on/off» switch back to position «O». Unplug the appliance.

After switching off, the styling plates are still hot. Do not touch them to avoid burnings. After 20 minutes cooling time, you will be able to touch the appliance without any risk.

Cleaning

Always unplug before cleaning. Never immerse the appliance in water.

Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Disposal

The product contains recyclable electronic waste.

To protect the environment, do not dispose of it in household waste, but take it to appropriate local collection points.



Subject to change without notice.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction. Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Important

- Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant alternatif en vérifiant que la tension de votre maison correspond à celle indiquée sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de l'eau (par ex. au dessus d'un lavabo ou d'une baignoire remplis ou dans la douche). Veillez à ce que l'appareil ne soit jamais mouillé.
- Pour une protection supplémentaire, nous vous conseillons de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admissible dans le circuit électrique de votre salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveil-

lance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

- Evitez de toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne le posez pas sur des surfaces non thermorésistantes.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez plus l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être remplacé dans un Centre Service agréé Braun afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur cheveux secs.

Descriptif

- 1 Sorties d'ions
- 2 Plaques lissantes
- 3 Extrémités froides
- 4 Fer à boucler
- 5 Voyant lumineux
- 6 Bouton « on/off » avec sélecteur de température
- 7 Zone de préhension
- 8 Cordon avec anneau de suspension

Mise en marche

Branchez l'appareil à une prise de courant et poussez le bouton « on/off » (6) sur le réglage de température souhaité :

- I pour cheveux fins
- II pour cheveux normaux
- III pour cheveux épais et usage professionnel

Le voyant lumineux (5) clignote lors de la phase de chauffe.

Dès que la température nécessaire à la mise en forme est atteinte, le voyant lumineux reste allumé en permanence.

Lorsque vous utilisez l'appareil avec une tension de 100 V, comptez un temps de chauffe plus long.

(Si le voyant lumineux clignote très rapidement, veuillez faire contrôler l'appareil dans un Centre Service agréé Braun.)

IONTEC

Lorsque l'appareil est en marche, les sorties d'ions (1) libèrent un flux riche en ions actifs pour des cheveux plus doux et sans frisottis. Les ions enveloppent chacun de vos cheveux et restaurent leur taux d'hydratation.

A Préparation des cheveux

Vérifiez que vos cheveux sont complètement secs avant d'utiliser l'appareil.

Démêlez d'abord vos cheveux à l'aide d'un peigne à dents larges afin d'éliminer les nœuds.

B Styles lisses / lissage

- 1 Séparez une mèche de cheveux. Commencez à la base des racines, placez une fine mèche (2–3 cm ou 2 doigts de largeur) entre les plaques lissantes et refermez-les fermement (2).
- 2 Avec douceur, faites lentement glisser le fer à lisser sur toute la longueur de vos cheveux de la racine jusqu'aux pointes sans rester plus de 2 secondes au même endroit. Les plaques lissantes flottantes assurent un lissage facile et doux. Pour un meilleur contrôle lorsque vous faites glisser l'appareil le long d'une mèche, vous pouvez stabiliser ce dernier en tenant les extrémités froides (3) à l'aide de votre main libre.

C Pointes recourbées

Vous pouvez recourber les pointes de vos cheveux en tournant l'appareil vers l'intérieur ou l'extérieur avant de relâcher une mèche.

D Boucles & ondulations

Sélectionnez le réglage de température III pour obtenir des résultats rapides et durables (peu importe la nature de vos cheveux).

- 1 Pincez une mèche de cheveux entre les plaques
En commençant tout près du cuir chevelu et des racines, placez une fine mèche de cheveux (2 doigts de largeur maximum) entre les plaques lissantes et refermez-les.
- 2 Faites tourner l'appareil sur lui-même
Une fois que la mèche de cheveux est en place, faites tourner 1 à 2 fois l'appareil sur lui-même de manière à ce que la mèche de cheveux glisse d'abord entre les plaques puis sur le fer à boucler (4). Vous pouvez tenir les extrémités froides (3) à l'aide de votre main libre pour faciliter la manipulation et maintenir les plaques lissantes pressées l'une contre l'autre.
- 3 Tirez vers les pointes des cheveux
Écartez lentement l'appareil de votre tête en le tirant vers les pointes de vos cheveux. Veillez à ce que toute la longueur de votre mèche de cheveux glisse sur le fer à boucler (4). Lorsque vous relâchez l'appareil après avoir atteint les pointes de vos cheveux, la mèche de cheveux se transforme en boucle. Plus vous tirez lentement, plus votre boucle sera marquée. Plus vous tirez rapidement, moins votre boucle sera marquée.

Pour un résultat optimal

Faites tourner l'appareil sur lui-même 1 ou 2 fois puis tirez-le lentement vers les pointes de vos cheveux jusqu'au bout.

Après utilisation

Après chaque utilisation, éteignez l'appareil en remettant le bouton « on/off » sur la position « O ». Débranchez l'appareil.

Même une fois que l'appareil est arrêté, les plaques lissantes restent chaudes. Ne les touchez pas, vous risqueriez de vous brûler. Au bout de 20 minutes, l'appareil aura refroidi et vous pourrez le toucher sans risque.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et essuyez-le avec un chiffon doux.

Recyclage

L'appareil contient des déchets électroniques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler au 0 800 944 802 (service consommateurs - service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.


Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos están diseñados para satisfacer los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico Braun. Antes de usar el aparato, lea atentamente las instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

Importante

- Enchufe el aparato a una toma de corriente alterna y asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponda con el indicado en el aparato.
-  Este aparato no debe utilizarse cerca de agua (p. ej. un lavabo lleno de agua, la bañera o la ducha). Evite que el aparato se moje.
- Para mayor protección, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD), con una corriente de fuga máxima de 30 mA en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte con su instalador.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o que no tengan experiencia o el conocimiento suficiente, siempre que sean supervisados o se les hayan dado las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y entiendan los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- No toque las partes calientes del aparato.
- Cuando esté caliente, no lo coloque sobre superficies que no sean resistentes al calor.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato. Compruebe regularmente que el cable no presente desgaste o daños. Si el cable está dañado, deberá reemplazarlo en un Centro de Asistencia Braun autorizado, para prevenir posibles riesgos.
- El aparato debe usarse solo en cabellos secos.

Descripción

- 1 Surtidor de iones
- 2 Placas de moldeado
- 3 Zonas de tacto frío
- 4 Definidor de rizos
- 5 Luz Piloto
- 6 Interruptor «on/off» con selector de temperatura
- 7 Mango
- 8 Cerdón giratorio

Inicio

Conecte el aparato a una toma eléctrica y deslice el interruptor «on/off» (6) para ajustar la temperatura:

- I para cabello fino
- II para cabello normal
- III para cabello fuerte y uso profesional

La luz piloto (5) parpadeará durante la fase de calentamiento. Cuando se alcanza la temperatura de moldeado, la luz piloto brilla de forma permanente. Tenga en cuenta que el tiempo de calentamiento será más largo si se conecta el aparato a 100 V. (Si la luz parpadea muy rápido, lleve el aparato a un Centro de Servicio Braun para una revisión).

IONTEC

Cuando el aparato está encendido, el surtidor de iones (1) libera un chorro de iones activos para conseguir un estilo más suave y sin encrespamiento. Los iones rodean cada pelo y le devuelven al cabello su equilibrio de hidratación.

A Preparación del cabello

Asegúrese de que su cabello esté completamente seco antes de usar el aparato.

En primer lugar, peine el cabello con un peine de púas anchas para deshacer los enredos.

B Estilo liso / alisado

- 1 Separe un mechón de cabello. Empezando cerca de las raíces; tome un mechón fino (2–3 cm o 2 dedos de ancho) y sujételo firmemente entre las placas de moldeado (2).
- 2 Deslice suavemente la plancha por toda la longitud del cabello, lentamente y sin interrupción, de la raíz a las puntas, procurando no detenerse en el mismo lugar durante más de 2 segundos. Las placas de moldeado flotantes proporcionan un deslizamiento fácil y suave. Para mejorar el control durante el deslizamiento por el mechón, se puede estabilizar el aparato cogiéndolo por las zonas de tacto frío (3) con la mano libre.

C Puntas hacia fuera o hacia dentro

Puede moldear las puntas del cabello girando lentamente el aparato, ya sea hacia el exterior o hacia el interior, antes de soltar el mechón.

D Rizos y ondas

Ajuste la temperatura en la posición III para un moldeado rápido y seguro (independientemente del tipo de cabello).

- 1 Sujete un mechón de pelo
Comience cerca de la cabeza y de las raíces; coloque un mechón de cabello (2 dedos de ancho máximo) entre las placas de moldeado y ciérrelas.
- 2 Gire el aparato
Cuando el mechón esté colocado, gire el aparato 1-2 veces alrededor de su eje, de forma que el mechón de cabello se deslice primero sobre las placas y luego sobre el definidor de rizos (4). Para un mejor manejo, puede sujetar las zonas de tacto frío (3) con la mano libre para mantener juntas las placas de moldeado.
- 3 Tire hacia las puntas.
Tire lentamente de la plancha, desde la cabeza hacia las puntas. Asegúrese de que todo el mechón de pelo se deslice sobre el definidor de rizos (4). Cuando estire el aparato más allá de las puntas, el mechón de pelo se convertirá en un rizo. Cuanto más lento tire, más definido será el rizo. Cuanto más rápido tire, menos definido quedará.

Para obtener los mejores resultados

Gire la plancha de pelo 1 o 2 veces alrededor de su eje y lentamente vaya tirando hasta más allá de las puntas del cabello.

Después de usar el aparato

Después de cada uso, apague el aparato presionando el interruptor «on / off» para volver a la posición «O». Desenchufe el aparato. Después de haberlo apagado, las placas de moldeado estarán todavía calientes. No las toque para evitar quemaduras. Después de 20 minutos de enfriamiento, se podrá tocar el aparato sin ningún riesgo.

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo. No sumerja nunca el aparato en agua.

Limpie el aparato con un paño húmedo y utilice un paño suave para secarlo.

Eliminación

El producto contiene residuos electrónicos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no lo tire a la basura doméstica. Llévelo al punto de recogida local apropiado.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que tengan un efecto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de que se hayan realizado reparaciones por parte de personas no autorizadas, o no se hayan utilizado recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.


Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de atención al cliente: 900 814 208.

Português

Os nossos produtos são concebidos segundo os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que o nosso novo aparelho da Braun seja motivo de grande satisfação. Por favor, leia atenta e cuidadosamente as instruções de uso antes da utilização e conserve-as para referência futura.

Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a uma tomada de corrente alternada e assegure-se de que a voltagem existente em sua casa corresponde à voltagem impressa no aparelho.
-  Nunca utilizar este aparelho próximo de água (por exemplo um lavatório, uma banheira ou um chuveiro com água). Não molhe o aparelho.
- Para proteção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito elétrico da casa de banho, de um aparelho de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operativa que não ultrapasse os 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
- Evite tocar nas partes quentes do aparelho.
- Não colocar em superfícies não resistentes ao calor, quando quente.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho. Verifique com regularidade o estado do cabo para identificar desgaste ou danos. Se o cabo estiver danificado, não utilize o aparelho e leve-o a um Serviço de Assistência Técnica Braun. Os trabalhos de reparação efetuados por pessoal não qualificado podem ser extremamente perigosos para o utilizador.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas em cabelo seco.

Descrição

- 1 Saídas de iões
- 2 Placas de modelação
- 3 Toque frio
- 4 Modelador de caracóis
- 5 Luz piloto
- 6 Interruptor «on/off» com seletor de temperatura
- 7 Área para pegar
- 8 Fio extensível

Como Começar

Ligue o aparelho a uma tomada de corrente elétrica e desloque o interruptor «on/off» (6) para a regulação da temperatura pretendida:

- I para cabelo fino
- II para cabelo normal
- III para cabelo grosso e uso profissional

A luz piloto (5) acende-se intermitente durante o aquecimento. A luz piloto fica acesa de forma fixa logo que é atingida a temperatura de modelação. Conte com um tempo de aquecimento superior ao utilizar o aparelho a 100 V.

(Se a luz piloto tiver uma intermitência muito rápida, verifique o aparelho junto de um Serviço Técnico da Braun.)

IONTEC

Quando o aparelho é ligado, as saídas de iões (1) libertam um fluxo de iões ativos, para que obtenha estilos de penteado mais lisos, não frisados. Os iões envolvem cada cabelo e restituem o equilíbrio de hidratação do seu cabelo.

A Preparação do cabelo

Assegure-se de que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho.

Penteie-o primeiro, cuidadosamente, com um pente de dentes largos, para remover embaraços.

B Estilos lisos / alisamento

- 1 Separe uma madeixa de cabelo. Começando junto das raízes, pegue numa madeixa fina (2–3 cm ou 2 dedos de largura) e aperte-a com firmeza entre as placas de pentear (2).
- 2 Passe com o alisador suavemente por todo o comprimento do cabelo, devagar e com firmeza, das raízes para as pontas e sem parar no mesmo ponto mais do que 2 segundos. A placa de pentear flutuante assegura um deslizar fácil e suave. Para um maior controlo ao deslizar ao longo de uma madeixa, pode estabilizar o aparelho pegando no toque frio (3) com a sua mão livre.

C Efeito de pontas recurvadas

Poderá criar um efeito de pontas recurvadas ao girar lentamente o aparelho, quer para fora quer para dentro, antes de libertar a madeixa.

D Caracóis e ondas

Selecione a regulação de temperatura III, para resultados rápidos e fiáveis (independentemente do tipo de cabelo).

- 1 Aperte uma madeixa de cabelo entre as placas
Começando próximo da cabeça e das raízes dos cabelos, coloque uma madeixa de cabelo (máximo 2 dedos de largura) entre as placas de pentear e feche-as.

2 Rode o apparecchio

Com a madeixa de cabelo colocada no aparelho, rode o aparelho 1-2 vezes em torno do seu próprio eixo, fazendo com que a madeixa deslize primeiro através das placas e depois sobre o modelador de caracóis (4). Para um melhor manuseamento, pode pegar no toque frio (3) com a sua mão livre para manter as placas de pentear apertadas.

3 Puxe para as pontas dos cabelos

Puxe lentamente o modelador no sentido das pontas dos cabelos. Todo o comprimento da madeixa de cabelo deve deslizar o modelador de caracóis (4). Ao puxar o aparelho para além das pontas dos cabelos, a madeixa de cabelo transforma-se num caracol. Quanto mais devagar puxar, mais definido sairá o caracol. Quanto mais rapidamente puxar, mais solto sairá o caracol.

Para os melhores resultados

Rode o aparelho em torno do seu próprio eixo 1 ou 2 vezes e puxe-o lentamente para as pontas dos cabelos e mais além.

Depois da utilização

Após cada utilização, desligue o aparelho, deslocando o interruptor «on/off» para a posição «O». Desligue o aparelho da tomada de corrente. Depois de desligar o aparelho, as placas de pentear ainda estão quentes. Não toque nelas, para evitar queimaduras. Após 20 minutos de tempo de arrefecimento, poderá tocar no aparelho sem qualquer risco.

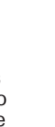
Limpeza

Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente antes de o limpar. Nunca deverá submergir o aparelho na água.

Limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para o secar.

Eliminação

O produto contém componentes eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não deite o aparelho fora juntamente com o lixo doméstico, leve-o para um ponto de recolha local adequado.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorreta, rutura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da fatura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo:

www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati in conformità ai più rigorosi standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo apparecchio Braun possa darvi molte soddisfazioni. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per ogni ulteriore consultazione.

Importante

- Inserire la spina in una presa di corrente alternata assicurandosi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di un lavandino pieno, una vasca da bagno o una doccia). Non bagnare l'apparecchio.
- Per la massima protezione, vi raccomandiamo di far installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un sistema salvavita che sopporti un carico massimo di corrente elettrica di 30 mA. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se sono supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e sono a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbero essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non appoggiare l'apparecchio caldo su superfici non resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti segni di usura o danneggiamento. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito da un Centro di Assistenza autorizzato Braun per evitare rischi.
- L'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo su capelli asciutti.

Descrizione

- 1 Uscite ioni
- 2 Piastra modellante
- 3 Punta fredde
- 4 Modellatore di ricci
- 5 Luce pilota
- 6 Interruttore «on/off» con selettore di temperatura
- 7 Zona di impugnatura
- 8 Cordone orientabile

Accensione

Collegare l'apparecchio a una presa elettrica e far scorrere l'interruttore «on/off» (6) sulla temperatura desiderata:

I per capelli sottili

II per capelli normali

III per capelli spessi e uso professionale

La luce pilota (5) lampeggia durante il riscaldamento. Non appena viene raggiunta la temperatura di styling, la luce pilota diventa fissa. Quando si fa funzionare l'apparecchio a 100 V, bisogna aspettarsi un tempo di riscaldamento più lungo.

(se la luce pilota lampeggia molto velocemente, far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza Braun).

IONTEC

Quando si accende l'apparecchio, le uscite ioni (1) emanano un flusso abbondante di ioni attivi che consentono di ottenere acconciature più lisce e senza effetto crespo. Gli ioni avvolgono ogni singolo capello e ristabiliscono il grado di idratazione dei capelli.

A Preparazione dei capelli

Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.

Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere i nodi.

B Acconciature morbide e lucenti / stiratura

1 Separare una ciocca. Iniziando vicino alle radici, prendere una ciocca sottile (2-3 cm o 2 dita di larghezza) e stringerla saldamente tra le piastre modellanti (2).

2 Far scivolare la piastra delicatamente per l'intera lunghezza dei capelli, lentamente dalla radice fino alle punte dei capelli senza fermarsi per più di 2 secondi. La piastra modellante fluttuante assicura una scorrevolezza facile e uniforme. Per migliorare il controllo quando si fa scivolare la piastra lungo una ciocca, si può stabilizzare l'apparecchio sostenendo le punte fredde (3) con la mano libera.

C Onde

È possibile creare una piccola onda semplicemente girando l'apparecchio lentamente o verso l'esterno o verso l'interno prima di rilasciare la ciocca di capelli.

D Riccioli e onde

Selezionare la temperatura III per risultati di styling rapidi e affidabili (indipendentemente dal tipo di capello).

1 Stringere una ciocca di capelli

Iniziando vicino alle radici dei capelli, collocare una ciocca (massimo 2 dita di larghezza) tra le piastre modellanti e chiuderle.

2 Ruotare l'apparecchio

Una volta che la ciocca di capelli è in posizione, ruotare l'apparecchio 1-2 volte intorno al suo asse in modo che la ciocca scivoli più volte attraverso le punte dei capelli e poi sul modellatore di ricci (4). Per agevolare l'operazione, si possono sostenere le punte fredde (3) con la mano libera per mantenere le piastre modellanti premute l'una contro l'altra.

3 Tirare verso le punte dei capelli

Allontanare lentamente lo styler dalla testa tirandolo verso le punte dei capelli. Assicurarsi che la ciocca di capelli scivoli sul modellatore di ricci per tutta la lunghezza (4). Quando si tira l'apparecchio oltre le punte dei capelli, la ciocca diventa un ricciolo. Più lentamente si tira e più definito sarà il ricciolo. Più velocemente si tira e più sciolto sarà il ricciolo.

Per ottenere i migliori risultati

Ruotare l'apparecchio intorno al suo asse 1 o 2 volte e lentamente, quindi tirarlo verso le punte dei capelli e oltre.

Dopo l'uso

Dopo l'uso spegnere l'apparecchio riportando l'interruttore «on/off» in posizione «O». Scollegare l'apparecchio. Dopo lo spegnimento le piastre modellanti sono ancora calde. Non toccarle per evitare scottature. Dopo aver fatto raffreddare l'apparecchio per 20 minuti, sarà possibile toccarlo senza rischi.

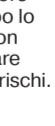
Pulizia

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo. Non immergerlo mai in acqua.

Pulire l'apparecchio con un panno umido e usare un panno morbido per asciugarlo.

INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifiche senza preavviso.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de strengste eisen op het gebied van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp.

Wij wensen u veel plezier van uw nieuwe Braun-apparaat.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken en ze vervolgens zorgvuldig te bewaren, zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen.

Belangrijk

- Sluit het apparaat alleen aan op wisselspanning en controleer of de netspanning van de contactdoos overeenstemt met de op het apparaat gespecificeerde nominale spanning.
-  Het apparaat mag nooit gebruikt worden nabij water (bijv. een gevulde lavabo, badkuip of douche). Laat het apparaat niet nat worden.
- Als extra bescherming wordt aangeraden een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA in de stroomkring van uw badkamer te installeren. Vraag uw installateur om advies.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en welke gevaren ermee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht houdt.
- Vermijd aanraking van de hete delen van het apparaat.
- Leg het hete apparaat niet op oppervlakken die niet hittebestendig zijn.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Controleer het netsnoer regelmatig op slijtage of schade. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een geautoriseerd Braun-servicecentrum, om ieder gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden op gedroogd haar.

Beschrijving

- 1 Ionenuitlaten
- 2 Stylingplaten
- 3 Koude punten
- 4 Krultang
- 5 Controlelampje
- 6 Aan/uit-schakelaar met temperatuurkeuze
- 7 Handgreep
- 8 Netsnoer

Ingebruikneming

Sluit het apparaat aan op een contactdoos en zet de aan/uit-schakelaar (6) op de gewenste temperatuurinstelling:

- I voor fijn haar
- II voor normaal haar
- III voor dik haar en professioneel gebruik

Het controlelampje (5) knippert terwijl het apparaat opwarmt.

Zodra de stylingtemperatuur bereikt is, brandt het controlelampje continu. Gelieve rekening te houden met een langere opwarmtijd wanneer het apparaat gebruikt wordt op 100 V.

(Gelieve het apparaat te laten nakijken door een Braun-servicecentrum indien het controlelampje heel snel knippert.)

IONTEC

Wanneer het apparaat ingeschakeld is, stralen de ionenuitlaten (1) een stroom actieve ionen uit, voor gladder, kroesvrij haar. De ionen omhullen ieder individueel haar en herstellen de vochtbalans van het haar.

A Uw haar voorbereiden

Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is alvorens u het apparaat gebruikt.

Kam eerst de knopen uit uw haar met een kam met wijde tanden.

B Kapsels met steil haar/haar steilen

1 Isoleer een haarlok. Begin dicht bij de wortels, neem een dunne lok (2–3 cm of 2 vingers breed) en klem deze stevig tussen de stylingplaten (2).

2 Beweeg de steiltang zacht over de hele lengte van de lok, traag en gelijkmatig, van wortel tot punt zonder langer dan 2 seconden op één plaats te blijven. De zwevende stylingplaten zorgen ervoor dat de tang gemakkelijk en vlot over het haar glijdt. Voor meer controle wanneer u over een lok glijdt, kunt u het apparaat stabiliseren door de koude punten (3) vast te houden met uw vrije hand.

C Krullende punten

U kunt krullende punten creëren door het apparaat naar buiten of naar binnen te draaien voor u de lok loslaat.

D Krullen & golven

Kies temperatuurinstelling III voor snelle en betrouwbare stylingresultaten (voor elk haartype).

1 Een lok in de tang nemen

Neem een haarlok (maximaal 2 vingers breed) vast dicht bij het hoofd en de haarwortels, plaats de stylingplaten over de lok en sluit de tang.

2 Het apparaat draaien

Als de lok eenmaal in de tang zit, draait u de tang 1–2 keer rond haar eigen as, zodat het haar eerst door de platen glijdt en vervolgens over de krultang (4). Voor meer grip op het apparaat, kunt u de koude punten (3) vasthouden met uw vrije hand om de stylingplaten samengedrukt te houden.

3 In de richting van de haarpunten trekken

Beweeg de tang traag weg van uw hoofd, in de richting van uw haarpunten. Zorg ervoor dat de hele lengte van uw lok over de krultang (4) glijdt. Wanneer u de tang voorbij de haarpunten trekt, wordt de haarlok een krul. Hoe trager u trekt, hoe beter gedefinieerd de krul. Hoe sneller u trekt, hoe losser de krul.

Voor een optimaal resultaat

Draai het apparaat 1 of 2 keer rond zijn eigen as en trek het traag in de richting van de haarpunten, tot voorbij de haarpunten.

Na gebruik

Schakel het apparaat na ieder gebruik uit door de aan/uit-schakelaar terug in de positie «O» te zetten. Trek de stekker van het apparaat uit de contactdoos. Na het uitschakelen zijn de stylingplaten nog warm. Raak ze niet aan, om brandwonden te voorkomen. Na 20 minuten afkoelen kunt u het apparaat opnieuw aanraken zonder enig risico.

Reiniging

Trek de stekker altijd uit alvorens het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat nooit in water.

Reinig het apparaat met een vochtige doek en gebruik een zachte doek om het te drogen.

Afdanking

Het apparaat bevat recyclebaar elektrisch afval.

Ter bescherming van het milieu mag het apparaat niet bij het huishoudelijk afval terecht komen, maar dient het naar een plaatselijk inzamelpunt gebracht te worden.



Vatbaar voor wijzigingen zonder voorafgaand bericht.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de største krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye apparat fra Braun. Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Vigtigt

- Apparatet må kun sluttes til et stik med vekselstrøm. Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
-  Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugerved-

ligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.

- Undgå at berøre varme dele af apparatet.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Braun Service Center for at undgå farlige situationer
- Apparatet må kun bruges til tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Ionkanaler
- 2 Stylingplader
- 3 Kølige berøringspunkter
- 4 Krølleformer
- 5 Kontrollampe
- 6 Tænd/sluk-knap («on/off») med temperatur valg
- 7 Håndtag
- 8 Drejelig ledning

Ibrugtagning

Slut apparatet til en stikkontakt og skub «tænd-/slukknappen» (6) til den ønskede temperaturindstilling:

- I til fint hår
- II til normalt hår
- III til tykt hår og professionel brug

Kontrollampe (5) blinker under opvarmningen. Så snart stylingtemperatur er nået, lyser kontrollampen konstant. Forvent en længere opvarmningstid, når apparatet anvendes med 100 V. (Hvis kontrollampen blinker meget hurtigt, bør apparatet kontrolleres i et Braun Servicecenter.)

IONTEC

Når apparatet er tændt, udsender ionkanalerne (1) det en kraftig strøm af aktive ioner, der giver glattere frisurer uden krus.

Ionerne omslutter hvert enkelt hår og genopretter fugtbalancen i håret.

A Klargøring til brug

Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet. Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne ugler.

B Glatte frisurer

- 1 Valg af hårlok. Begynd tæt ved hårroden, tag en tynd hårlok (2–3 cm eller 2 fingre bred) og læg den fast imellem glattepladerne (2)
- 2 Før forsigtigt glattejernet langsomt og roligt hele vejen igennem håret fra rod til spids uden at standse på et sted længere end 2 sekunder. De bevægelige stylingplader sikrer, at jernet glider let. For at få bedre kontrol når du fører jernet langs en hårlok, kan du stabilisere apparatet ved at holde på de kølige berøringspunkter (3) med den anden hånd.

C Bukkede ender

Du kan vende hårets spidser ved langsomt at dreje apparatet enten udad eller indad, før du slipper hårlokken.

D Krøller og bølger

Vælg temperaturindstilling III for hurtig og pålidelig styling (uafhængig af hårtype).

- 1 Læg en lok hår fast mellem glattepladerne
Start tæt ved hovedet og hårrødderne, placer en lok hår (maks. 2 fingre bred) mellem de keramiske plader og luk dem.
- 2 Roter apparatet
Når hårlokken er på plads, roterer du apparatet 1–2 gange omkring dets egen akse, så hårlokken først glider gennem pladerne og derefter over krølleformerne (4). Du opnår bedre håndtering, hvis du holder på den kølige overflade (3) med din frie hånd for at holde stylingpladerne presset sammen.
- 3 Før langsomt apparatet fra hovedet mod hårspidserne
Træk langsomt stileren væk fra hovedet mod hårspidserne. Sørg for at hele din hårloks længde glider over krølleformerne (4). Når du trækker apparatet ud over hårspidserne, bliver hårlokken til en krølle.
Jo langsommere du trækker, jo mere defineret bliver krøllen. Jo hurtigere du trækker, jo løsere bliver krøllen.

Sådan opnås det bedste resultat

Undgå at holde hårspidserne med apparatet. Hold i stedet apparatet tæt på hovedet ved dine hårrødder.

Roter apparatet omkring sin egen akse 1 eller 2 gange, og træk derefter langsomt mod spidserne af håret og videre.

Efter brug

Efter brug slukkes apparatet ved at trykke på «tænd-/slukknappen» tilbage til indstilling «O». Tag stikket ud af stikkontakten. Stylingpladerne er stadig varme. Undlad at berøre dem, da du risikerer at brænde dig. Efter 20 minutters afkølingstid kan du berøre apparatet uden risiko.

Rengøring

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Nedsænk aldrig apparatet i vand. Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Bortskaffelse

Produktet indeholder elektriske dele til genbrug. Af hensyn til miljøet bør det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald men afleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Iden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er laget for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjonalitet og desig. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt. Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

Viktig

- Apparatet skal kun tilsluttes et vekselstrømuttak. Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Dette apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar eller dusj). Ikke la apparatet bli vått.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en reststrømbryter (RCD) med en angitt driftsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be en elektriker om råd.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
- Unngå å berøre de varme delene på apparatet.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ved et autorisert Braun-service-senter for å unngå at det oppstår en risiko.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Utløpsåpning for ioner
- 2 Retteplater
- 3 Kalde berøringspunkter
- 4 Krøll-former
- 5 Indikatorlampe
- 6 «På/av»-bryter med temperaturinnstilling
- 7 Håndtaksområde
- 8 Ledning

Før bruk

Koble apparatet til et strømuttak og skyv «på/av»-bryteren (4) til den ønskede temperaturinnstillingen:

- I for tynt hår
- II for normalt hår
- III for tykt hår og profesjonell bruk

Indikatorlampen (5) blinker under oppvarming. Så snart stylingtemperaturen er nådd, lyser indikatorlampen kontinuerlig.

Når apparatet brukes med 100 V må man regne med lengre oppvarmingstid. (Hvis indikatorlampen blinker svært raskt, bør man la apparatet sjekkes ved et Braun servicesenter.)

IONTEC

Når apparatet er slått på avgir utløpsåpningen for ioner (1) en rik strøm av aktive ioner, for et glattere hår uten krus. Ionene omslutter hvert enkelt hårstrå og gjenoppretter raskt fuktighetsbalansen i håret.

A Forberedelse av håret

Sørg for at håret er helt tørt før du bruker apparatet. Gre godt gjennom håret med en bredtannet kam for å fjerne floker.

B Slik glatter du ut håret

- 1 Del håret opp i mindre seksjoner. Start ved hårrøttene og ta en tynn hårlok (2–3 cm bred eller 2 fingerbredder) som du klemmer godt fast mellom retteplatene (2).
- 2 La rettetangen gli langsomt og jevnt nedover hele hårets lengde fra rot til tupp, uten å stoppe i mer enn 2 sekunder. De keramiske platene (1) sikrer en enkel og jevn glatting. For bedre kontroll når tangen glir langs en hårlokk kan du stabilisere apparatet ved å holde i de kalde berøringspunktene med den kalde hånden.

C Vipper

Du kan lage vipper i hårspissene ved å snu apparatet innover eller utover før du slipper hårlokken.

D Hvordan lage krøller

Velg temperaturinnstilling III for et raskt og sikkert resultat (etter hårtype).

- 1 Klem fast en hårlokk
Start nær hodebunnen og hårrøttene og legg en hårlokk (maks fingerbredder) mellom de keramiske platen og lukk dem.
 - 2 Roter apparatet
Så snart hårlokken er på plass, roter apparatet 1–2 ganger rundt sin egen akse slik at hårlokken først glir gjennom platene og deretter over krøll-formeren (4). For bedre kontroll kan du holde de kalde berøringspunktene (3) med din ledige hånd for å holde platene presset mot hverandre.
 - 3 Dra mot hårtuppene
Dra sakte stileren fra hodebunnen og mot hårtuppene.
- 8

Forsikre deg om at hele lengden av hårløkken glir over krøll-formeren (4). Når du drar apparatet forbi hårtuppene blir hårløkken krøller. Jo saktere du drar, jo mer definert blir krøllene. Jo raskere du drar, jo løsere blir krøllene.

For beste resultater

Drei apparatet sakte 1–2 ganger rundt sin egen akse og dra det mot hårspissene og ut.

Etter bruk

Slå av apparatet etter bruk ved å skyve «på/av»-bryteren tilbake til posisjon «O». Trekk ut støpselet.

De keramiske platene vil fortsatt være varme en god stund etter at apparatet er slått av. For å unngå å brenne deg, bør du ikke berøre platene. Etter at apparatet har kjølt seg ned i ca. 20 minutters, kan du berøre det uten risiko for forbrenning.

Rengjøring

Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Ikke bløtlegg apparatet i vann. Rengjør produktet med en fuktig klut og bruk en myk klut for å tørke det.

Deponering

Produktet inneholder resirkulerbart elektronisk avfall. For å beskytte miljøet bør apparatet ikke kastes i husholdningsavfallet, men leveres til et lokalt innleveringssted for elektronisk avfall.



Med forbehold om endringer.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet. Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Service-verksted.


NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla de högsta standarder vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya apparat från Braun. Läs igenom hela bruksanvisningen noga innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Viktigt

- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på produkten.
-  Apparaten får aldrig användas nära vatten (t.ex. ett fyllt handfat, ett badkar eller en dusch). Apparaten får inte bli våt
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare i badrummet, som löser ut vid en felström på max. 30 mA. Be installatören om råd.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn, om de inte är över 8 år och under uppsikt.
- Undvik att vidröra heta ytor på produkten.
- När produkten är varm ska den inte läggas på ytor som inte är värmebeständiga.
- Linda inte sladden runt apparaten. Kontrollera regelbundet om det finns förslitningsskador eller andra skador på sladden. Om sladden är skadad måste den bytas ut på ett auktoriserat Braun Servicecenter för att undvika fara.
- Produkten bör endast användas på torrt hår.

Beskrivning

- 1 Jonutsläpp
- 2 Stylingplattor
- 3 Svala ändar
- 4 Vågformare
- 5 Kontrollampa
- 6 På-/av-knapp med temperaturväljare
- 7 Handtag
- 8 Vridbar nätssladd

Komma igång

Anslut apparaten till ett eluttag och ställ på-/av-knappen (6) på önskad temperaturinställning:

- I för fint hår
- II för normalt hår
- III för tjockt hår och professionell användning

Kontrollampen (5) blinkar vid uppvärmning. Så snart stylingtemperaturen har uppnåtts lyser lampan med ett fast sken.

Uppvärmningstiden blir längre när apparaten används med 100 V.

(Om kontrollampen blinkar väldigt snabbt bör apparaten kontrolleras på ett Braun Servicecenter.)

IONTEC

När apparaten är påslagen frigör jonutsläppen (1) en ström av aktiva joner, för slätare stilar utan friss. Jonerna omsluter varje hårstrå och bibehåller hårets fuktbalans.

A Förbereda håret

Se till att håret är helt torrt innan du använder apparaten. Kamma först igenom håret med en bredtandad kam för att reda ut det ordentligt.

B Släta stilar / platta håret

1 Dela upp håret i slingor. Ta en tunn hårslinga (2–3 cm eller 2 fingrar bred) och kläm fast den mellan stylingplattorna (2). Börja nära hårrötterna.

2 Dra försiktigt plattången genom hårets hela längd, lugnt och stadigt, från rot till topp utan att stanna till på ett ställe i mer än 2 sekunder. De rörliga stylingplattorna säkerställer ett enkelt og mjukt glid. För att få bättre kontroll över en slinga kan du stabilisera plattången genom att hålla i de svala ändarna (3) med din lediga hand.

C Böjda toppar

Du kan skapa böjda hårtoppar genom att långsamt vrida plattången antingen utåt eller inåt innan du släpper hårslingan.

D Lockar och vågor

Välj temperaturinställning III för snabba och tillförlitliga stylingresultat (oberoende av hårtyp).

1 Kläm fast en hårsling
Börja nära huvudet och hårrötterna. Placera en hårslinga (max 2 fingrar bred) mellan stylingplattorna och stäng dem.

2 Vrid apparaten
När hårslingan är placerad mellan stylingplattorna, vrid apparaten 1–2 gånger runt sin egen axel så att slingan först glider genom plattorna och sedan över vågformaren (4). För bättre hantering kan du hålla de svala ändarna (3) med din lediga hand för att pressa ihop stylingplattorna.

3 För tången mot topparna
För långsamt tången bort från huvudet, mot hårtopparna. Se till att hela längden glider över vågformaren (4). När du drar apparaten över topparna formas en lock. Ju långsammare du drar, desto mer utpräglad blir locken. Ju snabbare du drar, desto lösare blir locken.

För bästa resultat

Rotera apparaten över sin egen axel 1 eller 2 gånger och för den långsamt ut över topparna.

Efter användning

Stäng av plattången efter användning genom att föra «på/av»-brytaren tillbaka till läget «O». Dra ut kontakten.

Stylingplattorna är fortfarande heta. För att undvika att bränna dig ska du inte vidröra dem. Efter 20 minuters avsvälning kan du åter röra vid apparaten utan risk.

Rengöring

Dra alltid ut kontakten före rengöring. Sänk aldrig ned produkten i vann. Rengör produktet med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.

Avyttrande

Produkten innehåller elektriskt avfall som kan återvinnas. För att skydda miljön ska den inte avyttras i hushållssoporna, utan lämna den på lämplig samlingsplats.



Kan ändras utan föregående meddelande.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller Brauns auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försämbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.


Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-laitteestasi. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhem-

pää tarvetta varten.

Tärkeää

• Yhdistä hiustenkuivaaja normaaliin vaihtojännitepistorasiaan (~) ja varmista, että jännite vastaa hiustenkuivaajaan merkittyä jännitettä.

•  Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua.

• Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

• Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa koke-

musta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

- Vältä koskemasta laitteen kuumia osia.
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, se pitää vaaran välttämiseksi vaihdattaa valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.

Laitteen osat

- 1 Ioniaukot
- 2 Keraamiset levyt
- 3 Viileä kärki
- 4 Laineiden muotoiluosa
- 5 Merkkivalo
- 6 Virtapainike («on/off») ja lämpötilanvalintapainikkeet
- 7 Kahva
- 8 Kääntyvä virtajohto

Näin aloitat

Kytke laite verkkovirtaan ja käynnistä se painamalla «on/off» virtapainiketta (6) halutulle tasolle:

- I ohuille hiuksille
- II normaaleille hiuksille
- III paksuille hiuksille ja ammattikäyttöön

Merkkivalo (5) vilkkuu lämpenemisen aikana. Kun valittu lämpötila on saavutettu, näytön segmentit lakkaavat vilkkumasta. Tosi kun muotoilun lämpötila on saavutettu, merkkivalo palaa tasaisesti. Huomaa, että lämpeneminen on hitaampaa, jos käyttöjännite on 100 V. (Jos merkkivalo vilkkuu erittäin nopeasti, tarkastuta laite Braun-huoltoliikkeessä.)

IONTEC

Kun laite kytetään päälle, siitä vapautuu runsaasti aktiivisia ioneja (1), jotka silottavat pörröisiä hiuksia.

Ionit ympäröivät jokaisen hiuksen ja palauttavat hiusten kosteustasapainon.

A Hiusten valmistelu

Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat.

Kampaa hiuksesi aluksi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi.

B Sileä tyyli / suoristaminen

- 1 Jaa hiuksesi osiin. Aloita juurien läheltä asettamalla yksi osa (enintään 2–3 cm:n tai 2:n sormen levyinen suortuva) kerrallaan suoristuslevyjen valiin ja sulje levyt (2).
- 2 Vie suoristaja koko hiuspituuden läpi hitaasti ja vakaasti juurista latvoja kohti (B) pysähtymättä yhteen kohtaan 2 sekuntia pidemmäksi ajaksi. Tämä estää hiuksen vahingoittumisen suoristamisen yhteydessä. Jousitetut suoristuslevyt liukuvat helposti ja tasaisesti. Laitetta on helpompi käsitellä liu'uttamisen aikana, kun pitää samalla toisen käden sormilla kiinni viileästä kärjestä (3).

C Latvojen muotoilu

Voit muotoilla latvat kääntämällä laitetta hitaasti joko sisään tai ulospäin ennen suortuvan vapauttamista.

D Kiharat ja lainekeppaus

Valitse lämpötila-asetus III, niin voit muotoilla lainekeppauksesi nopeasti ja luotettavasti (kaikkiin hiustyyppeihin).

- 1 Ota käsiteltäväksi hiussuortuva
Aloita hiuspohjan ja -juurien läheltä. Laita (enintään 2 sormen levyinen) hiussuortuva keraamisten levyjen väliin ja sulje ne.
- 2 Kierrä laitetta
Kun hiussuortuva on paikallaan, kierrä laitetta 1–2 kertaa oman akselinsa ympäri siten, että suortuva liukuu ensin levyjen välistä ja sitten laineiden muotoiluosan (4) päältä. Hallitset muotoilua paremmin, kun pidät toisella kädellä kiinni viileästä kärjestä (3) niin, että levyt pysyvät tukevasti yhdessä.
- 3 Vedä laitetta hitaasti pois päin päästä hiusten latvoja kohti
Vedä muotoilulaitetta hitaasti pois päin päästä hiusten latvoja kohti. Varmista, että koko hiussuortuva liukuu koko pituudeltaan laineiden muotoiluosan (4) yli. Kun vapautat hiussuortuvan, siitä tulee kihara. Mitä hitaammin toimit, sitä voimakkaampi kiharasta tulee.
Mitä nopeammin toimit, sitä loivempi kiharasta tulee.

Parhaimman tuloksen saavuttamiseksi

Kierrä laitetta 1 tai 2 kertaa oman akselinsa ympäri ja vedä sitä hitaasti kohti hiusten latvoja, loppuun saakka.

Käytön jälkeen

Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen painamalla «on/off» virtapainiketta «O» asennolle. Laitteen sammuttamisen jälkeen. Keraamiset levyt ovat yhä kuumat laitteen sammuttamisen jälkeen. Älä koske niihin palovammojen välttämiseksi. 20 minuutin jäähtymisajan jälkeen voit jälleen koskea laitteeseen ilman riskiä.

Puhdistaminen

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa.

Hävitys

Tuote sisältää kierrätettävää elektroniikkajätettä. Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana vaan vie se jätteenkeräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteesta käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.


Yksilöity ostokuiti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskustamme numerosta 020-377 877.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o spełnieniu najwyższych standardów jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia marki Braun sprawi państwu prawdziwą przyjemność. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użyciem tego urządzenia i zachowanie ich na przyszłość.

Ważne

- Podłączać urządzenie tylko do źródła prądu zmiennego i upewnić się, że napięcie instalacji domowej odpowiada napięciu określoneму na urządzeniu.
-  Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. napełnionej umywalki, wanny lub prysznic). Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym napięciu roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Skontaktuj się z wykonawcą instalacji w celu uzyskania dodatkowych wskazówek.
- Korzystanie z urządzenia jest dozwolone dla dzieci w wieku od 8 lat oraz dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i z uwzględnieniem ryzyka związanego z jego użytkowaniem. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją, chyba że mają więcej niż 8 lat i robią to pod nadzorem osób dorosłych.
- Nie dotykać nagrzaných części urządzenia.
- Nie odkładać nagrzanego urządzenia na powierzchnie o niskiej odporności na wysokie temperatury.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu, ze względów bezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do autoryzowanego zakładu serwisowego firmy Braun w celu jego wymiany.
- Urządzenie służy do modelowania wyłącznie włosów suchych.

Opis

- 1 Wyloty jonów
- 2 Płytki modelujące
- 3 Końcówki zimne
- 4 Lokówka
- 5 Światło kontrolne
- 6 Przełącznik wł./wył. z regulacją temperatury
- 7 Obszar uchwytu
- 8 Przewód obrotowy

Przygotowanie

Należy podłączyć urządzenie do gniazda zasilania i przesunąć przełącznik wł./wył. (6) na żądane ustawienie temperatury:

- I włosy cienkie
- II włosy normalne
- III włosy grube i modelowanie profesjonalne

Światło kontrolne (5) miga podczas nagrzewania. Po osiągnięciu temperatury modelowania światło kontrolne przestanie świecić się w sposób ciągły. W przypadku uruchamiania urządzenia pod napięciem 100 V nagrzewanie potrwa dłużej. (Jeśli światło kontrolne miga bardzo szybko, należy przekazać urządzenie do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym Braun.)

IONTEC

Kiedy urządzenie jest włączone, wyloty jonów (1) uwalniają obfity strumień aktywnych jonów umożliwiających układanie gładkich fryzur. Jony otaczają każdy włos i przywracają równo-

wagę wilgotności włosów.

A Przygotowanie włosów

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia upewnij się, że prostowane włosy są całkowicie suche.

Najpierw rozczesz włosy grzebieniem o grubych zębach w celu usunięcia kołtunów.

B Gładka fryzura/prostowanie

- 1 Oddziel pasmo włosów. Rozpoczynając u nasady włosów, chwyć cienkie pasmo (2–3 cm lub o szerokości 2 palców) i mocno ściśnij je między płytkami modelującymi (2).
- 2 Delikatnie przesuwaj prostownicę na całej długości włosów powolnym i jednostajnym ruchem, nie zatrzymując prostownicy w jednym miejscu na dłużej niż 2 sekundy. Ruchome płytki modelujące zapewniają łatwy i gładki ruch prostownicy. W celu zwiększenia kontroli podczas przesuwania urządzenia wzdłuż pasma włosów można chwycić urządzenie za zimne końcówki (3) w celu ustabilizowania jego położenia.

C Podkręcanie pasm

Istnieje możliwość podkręcenia pasm włosów za pomocą urządzenia. Należy wolno obracać urządzenie na zewnątrz lub do wewnątrz przed puszczeniem pasma.

D Loki i fale

Wybierz ustawienie temperatury III dla szybkiego i niezawodnego efektu modelowania (niezależnie od rodzaju włosów).

- 1 Ściśnij pasmo włosów
Rozpoczynając blisko głowy i nasady włosów, umieść pasmo włosów (o szerokości maksymalnie 2 palców) między płytkami modelującymi i zamknij płytki.
- 2 Obróć urządzenie
Po umieszczeniu pasma włosów między płytkami obróć urządzenie 1-2 razy wokół własnej osi w taki sposób, aby pasma włosów przesuwały się najpierw między płytkami, a następnie na lokówce (4). W celu zwiększenia kontroli nad urządzeniem można chwycić wolną ręką za zimne końcówki (3), przytrzymując razem płytki modelujące.
- 3 Przesuwaj w kierunku końcówek włosów
Powoli odsuwaj urządzenie od głowy i przesuwaj je w kierunku końcówek włosów. Upewnij się, że pasmo przesunęło się na lokówce (4) na całej długości. Po ściągnięciu urządzenia z pasma włosów pasmo będzie podkręcone. Im wolniejsze przeciąganie urządzenia po paśmie włosów, tym wyraźniejszy będzie zakręcony lok. Im szybsze przeciąganie urządzenia po paśmie włosów, tym luźniejszy będzie zakręcony lok.

Dla uzyskania najlepszych efektów

Powoli obróć urządzenie wokół własnej osi 1 lub 2 razy, pociągnij je w kierunku końcówek włosów i zsuń z końcówek.

Po zakończeniu korzystania

Po zakończeniu korzystania wyłącz urządzenie za pomocą przycisku wł./wył., przesuwając go do pozycji «O». Odłącz urządzenie od zasilania. Po wyłączeniu urządzenia płytki modelujące pozostaną nagrzane. Nie dotykaj ich, aby uniknąć poparzeń. Po 20 minutach stygnięcia możliwe będzie bezpieczne dotknięcie płytek.

Czyszczenie

Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia. Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia w wodzie.

Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki i osuszać miękką ściereczką.

Usuwanie

Produkt zawiera odpady elektryczne nadające się do powtórnego wykorzystania. Mając na uwadze ochronę środowiska, nie należy wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi, lecz przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

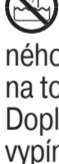
Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations
SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt wykonać.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše produkty jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že se vám nový přístroj Braun bude líbit. Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod k použití a schovejte si ho pro budoucí potřebu.

Důležité

- Připojte přístroj pouze do zásuvky střídavého proudu a ujistěte se, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v zásuvce domovního rozvodu.
-  Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napuštěného umyvadla, vany nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Doplnkovou ochranu poskytuje instalace vypínacího ochranného zařízení do bytového rozvodu ve vaší koupelně se jmenovitým vypínacím proudem nižším než 30 mA. Poradte se s elektrikářem.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Pokud je přístroj horký, nepokládejte jej na povrchy, které nejsou tepelně odolné.
- Síťový přívod neovíjejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřebován nebo poškozen. Pokud je přívod poškozen, může jeho výměnu provést pouze autorizovaná opravna Braun.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.

Popis

- 1 Iontové vývody
- 2 Topné desky pro styling
- 3 Chladné body na špičce
- 4 Formovač vln
- 5 Kontrolka
- 6 Tlačítko vypnutí/zapnutí s volbou teploty
- 7 Rukojeť
- 8 Otočný přívod

Začínáme

Připojte přístroj do elektrické zásuvky a posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí (6) na požadovanou teplotu:

- I pro jemné vlasy
- II pro normální vlasy
- III pro husté vlasy a profesionální úpravu

Během zahřívání kontrolka (5) bliká. Jakmile je dosaženo teploty pro úpravu, kontrolka se rozsvítí trvale. Používáte-li přístroj při napětí 100 V, může zahřívání trvat déle.

(Pokud kontrolka bliká rychle, nechte přístroj zkontrolovat v opravně Braun.)

IONTEC

Když je přístroj zapnutý, vychází z iontových vývodů (1) hustá pára aktivních iontů umožňující hladší úpravu vlasů bez nakažení. Ionty obalí každý jednotlivý vlas a obnoví rovnováhu vlhkosti vlasů.

A Příprava vlasů

Před použitím přístroje se ujistěte, že jsou vaše vlasy zcela suché.

Nejprve si rozčešte vlasy širokým hřebenem, abyste odstranili zacuchané partie.

B Elegantní účesy / žehlení

- 1 Oddělte pramen vlasů. Začněte u kořínků, vložte tenký pramen vlasů (o šíři 2–3 cm nebo na šířku dvou prstů) mezi topné desky a pevně je sevřete (2).
- 2 Opatrně klouzejte žehličkou po celé délce pramenu vlasů, pomalu a plynule, od kořínků ke konečkům. Nežůstávejte na jednom místě déle než 2 sekundy. Pohyblivé topné desky pro styling umožňují snadný a hladký pohyb. Abyste měli při žehlení pramene vlasů lepší kontrolu nad přístro-

jem, můžete přístroj stabilizovat tak, že jej uchopíte druhou rukou za chladné body na špičce.

C Vytočené konečky

Můžete vytočit konečky vlasů tak, že předtím, než pramen vlasů uvolníte, pomalu otočíte přístroj směrem ven nebo dovnitř.

D Lokny a vlny

Nastavte teplotu na úroveň III pro rychlou a spolehlivou úpravu vlasů (bez ohledu na typ vlasů).

1 Uchopení pramene vlasů

Začněte u hlavy a u kořínků vlasů, položte pramen vlasů (maximálně na šířku dvou prstů) mezi topné desky pro styling a pevně je sevřete.

2 Otáčení přístroje

Když je pramen na místě otočte 1–2 krát přístrojem okolo své osy tak, aby pramen klouzal nejprve topnými deskami a poté přes formovač vln (4). Aby se vám s přístrojem lépe zacházelo, můžete ho volnou rukou uchopit za chladné body na špičce (3) a přidržet topné desky u sebe.

3 Táhlý pohyb směrem ke konečkům vlasů

Pomalu táhněte přístroj od hlavy směrem ke konečkům vlasů. Pramen musí projít po celé délce přes formovač vln (4). Když přístroj vytáhnete pod konečky vlasů, vytvaruje se pramen vlasů do vlny. Čím pomalejší je pohyb, tím je vlna dokonaleji vytvarovaná. Čím rychlejší je pohyb, tím volnější je vlna.

Nejlepší výsledek

Otočte 1 nebo 2krát přístrojem okolo své osy a pomalu ho vytáhněte směrem ke konečkům vlasů.

Po použití

Po každém použití vypněte přístroj přepnutím tlačítka zapnutí/vypnutí zpět do polohy «O». Vytáhněte přístroj ze zásuvky.

Po vypnutí jsou topné desky stále horké. Nedotýkejte se jich, abyste se nepopálili. Po 20 minutách chladnutí se můžete přístroje bezpečně dotknout.

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte od sítě. Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Přístroj čistěte navlhčeným hadříkem a měkkým hadříkem jej osušte.

Likvidace

Produkt obsahuje recyklovatelný elektronický odpad. Chraňte životní prostředí a nevyhazujte přístroj do běžného domácího odpadu, ale odнесите jej na určené sběrné místo ve vašem okolí.



Změny vyhrazeny.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

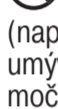
Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího stroje nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Veríme, že tento nový prístroj Braun vám prináša radosť z používania. Pred použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre budúce použitie.

Dôležité

- Prístroj pripájajte iba do elektrickej siete so striedavým napätím a vždy vopred skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu v zásuvke.
-  Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou (napr. naplnená vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo). Dbajte na to, aby sa prístroj nena-močil.
- Doplnkovú ochranu poskytuje inštalácia vypínacieho ochranného zariadenia do bytového rozvodu s menovitým vypínacím prúdom nižším ako 30 mA. Poradte sa s odborným elektrikárom.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja.
- Horúci prístroj nikdy neukladajte na povrch, ktorý nie je odolný voči vysokým teplotám.
- Sieťovú šnúru neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťová šnúra opotrebovaná alebo poškodená. Ak je šnúra poškodená, jej výmenu môže vykonať iba autorizovaný servis spoločnosti Braun. Predídete tak nebezpečenstvu.
- Prístroj sa môže používať iba na suché vlasy.

Popis

- 1 Iónové otvory
- 2 Žehliace plochy
- 3 Studené špičky
- 4 Tvarovač kučier
- 5 Kontrolné svetlo
- 6 Spínač zapnutia vypnutia («on/off») s prepínačom voľby teploty
- 7 Rúčka
- 8 Sieťový kábel

Začíname

Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a spínač zapnutia/vypnutia (6) nastavte na požadovanú teplotu:

- I pre jemné vlasy
- II pre normálne vlasy
- III pre silné vlasy a profesionálnu úpravu vlasov

Kontrolné svetlo (5) počas zahrievania bliká. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa kontrolné svetlo rozsvieti natrvalo.

Ak používate prístroj pri napätí 100 V, počítajte s dlhším zahrievaním.

(Ak kontrolné svetlo bliká veľmi rýchlo, nechajte si prístroj skontrolovať v servise spoločnosti Braun.)

IONTEC

Keď je prístroj zapnutý, iónové otvory (1) uvoľňujú prúd bohatý na aktívne ióny, ktoré umožňujú vytvoriť jemnejšie, nerozstrapatené účesy. Tieto ióny obalia každý jeden vlas a rýchlo obnovia rovnováhu vlhkosti vašich vlasov.

A Príprava vlasov

Pred použitím sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché. Najprv si vlasy prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia.

B Hladké účesy/vyrovňavanie vlasov

- 1 Oddel'te si prameň vlasov. Začnite pri korienkoch a tenký prameň vlasov (2 až 3 cm široký, resp. na šírku 2 prstov) vložte medzi žehliace plochy a pevne zovrite (2).
- 2 Opatrne žehliace plochy a celú dĺžku prameňa vlasov, pomaly a plynule, od korienkov až po končeky, pričom na jednom mieste nezastavujte dlhšie ako 2 sekundy. Nastaviteľné žehliace plochy zabezpečujú jednoduché a jemné kĺzanie. Aby ste pri vyrovňovaní vlasov získali lepšiu kontrolu nad prístrojom, môžete ho stabilizovať tak, že ho druhou rukou uchopíte za studené špičky (3).

C Úprava končekov vlasov

Končeky vlasov môžete upraviť tak, že prístroj pomaly otočíte buď smerom von alebo dovnútra predtým, ako prameň vlasov uvoľníte.

D Kučery a vlny

Nastavte teplotu na hodnotu III pre rýchle a spoľahlivé výsledky úpravy vlasov (nezávisle od typu vlasov).

1 Uchopte prameň vlasov

Začnite pri hlave a korienkoch vlasov, vložte prameň vlasov (max. šírka na 2 prsty) medzi žehliace plochy a zovrite ich.

2 Otáčajte prístroj

Ak ste prameň vlasov vložili na svoje miesto, otočte prístrojom jeden až dvakrát okolo jeho osi tak, aby vlasy najskôr prekĺzli pomedzi žehliace plochy a potom cez tvarovač kučier (4). Pre lepšiu manipuláciu druhou rukou uchopte prístroj za studené špičky (3), aby sa žehliace plochy neotvorili.

3 Potiahnite smerom ku končekom vlasov

Pomaly ťahajte žehličku smerom od hlavy ku končekom vlasov. Uistite sa, že cez tvarovač kučier (4) prejde celá dĺžka prameňa vlasov. Ak prístroj potiahnete za končeky vlasov, prameň vlasov sa zmení na kučeru. Čím pomalšie potiahnete žehličku, tým výraznejšia bude kučera. Čím rýchlejšie potiahnete žehličku, tým voľnejšia bude kučera.

Pre najlepšie výsledky

Jeden až dvakrát otočte prístrojom okolo jeho osi a pomaly ho potiahnite smerom ku končekom vlasov a poza ne.

Po použití

Po každom použití vypnite prístroj posunutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy «O». Odpojte prístroj zo zásuvky.

Po vypnutí prístroja sú žehliace plochy nad'alej horúce. Nedotýkajte sa ich, inak sa môžete popáliť. Až po 20 minútach potrebných na vychladnutie sa môžete prístroja bezpečne dotýkať.

Čistenie

Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

Prístroj čistite vlhkou handričkou a suchou mäkkou handričkou ho osušte.

Likvidácia

Tento výrobok obsahuje recyklovateľný elektrický odpad. V záujme ochrany životného prostredia ho nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale zaneste ho na príslušné zberné miesto vo vašom okolí.



Právo na zmeny vyhrazené.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo pouzdra zastříhávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná

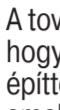
osoba a ak sa nepoužívajú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeinket úgy alkotjuk meg, hogy a legmagasabb elvárásoknak is megfeleljenek a minőség, funkcionalitás és kialakítás terén. Reméljük, hogy minden tekintetben örömet leli újonnan megvásárolt Braun készülékében. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg – a későbbiekben szüksége lehet rá.

Fontos

- A készüléket kizárólag váltóáramú (~) csatlakozóhoz csatlakoztassa, és ellenőrizze, hogy a lakás áramhálózatának feszültsége megfeleljen a készüléken feltüntetett feszültségnek.
-  Ezt a készüléket tilos víz közelében (pl. tele mosdókagyló, fürdőkád vagy zuhany) használni. Vigyázzon, hogy a készülékre ne kerüljön nedvesség.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos hálózatába építtessen be egy áramvédő kapcsolót, amelynek működési maradékárama nem több 30 mA-nél. Kérjen tanácsot a villanszerelőtől.
- A készüléket használhatják 8 év fölötti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű, valamint tapasztalatlan személyek, amennyiben a biztonságos használatot illetően tájékoztatják őket, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A készülékkel ne játszanak gyermekek. A tisztítást és karbantartást csak abban az esetben végezhetik gyermekek, ha idősebbek 8 éves kornál, és felügyelik őket.
- Ne érintse meg a készülék forró részeit.
- A felforrósodott készüléket ne helyezze nem hőálló felületre.
- A hálózati kábelt ne tekerje rá a készülékre. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem kopott vagy sérült-e. Ha a kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében Braun szakszervizben kell kicseréltetni.
- A készüléket csak száraz hajon használja.

Leírás

- 1 Ion-kimenet
- 2 Formázólapok
- 3 Hideg végek
- 4 Hullámformázó
- 5 Jelzőfény
- 6 «ki-/be» kapcsoló hőmérsékletválasztóval
- 7 Markolati rész
- 8 Gömbcsuklós kábel

Első lépések

Csatlakoztassa a készüléket egy fali csatlakozóhoz, és csúsztassa a «ki-/be» kapcsolót (6) a kívánt hőmérséklet-beállításra:

- I vékony szálú hajhoz
- II normál hajhoz
- III vastag szálú hajhoz és professzionális használathoz

A jelzőfény (5) a felmelegedés ideje alatt villog. Amikor eléri a hajformázáshoz szükséges hőmérsékletet, a jelzőfény folyamatosan világítani kezd. Felhívjuk figyelmét, hogy 100 V-on működtetve a felmelegedési idő hosszabb.

(Ha a jelzőfény nagyon gyorsan villog, ellenőriztesse a készüléket egy Braun szervizközpontban).

IONTEC

Ha a készüléket bekapcsolja, az ion-kimenet (1) nagymennyiségű aktív iont bocsát ki, amelyek simábbá, kóc mentesebbé varázsolják a haját. Az ionok beburkolnak minden egyes hajszálat, és visszaállítják a haj nedvesség-egyensúlyát.

A Haj előkészítése

Ellenőrizze, hogy a készülék használata előtt haja teljesen száraz legyen.
Először fésülje ki a haját egy ritka fogú fésűvel.

B Sima frizurák / hajegyenesítés

- 1 Válasszon külön egy hajtincset. A hajgyökerek közeléből kiindulva fogjon meg egy vékony hajtincset (2–3 cm vagy 2 ujjnyi széles), és csiptesse be szorosan a formázólapok (2) közé.
- 2 Óvatosan vigye végig a hajvasalót a haj teljes hosszán lassan és egyenletesen haladva a gyökerektől a hajvégekig, úgy, hogy egyetlen ponton ne időzzön 2 másodpercnél hosszabb ideig. A lebegő formázólapnak köszönhetően a hajvasaló könnyen és simán csúszik. Ennek érdekében, hogy az eszközt jobban irányíthatja, miközben végigcsúsztatja a hajtincsen, szabad kezével megfoghatja a hideg végeket (3).

C Hajvégek formázása

A hajvégek formázásához fordítsa a készüléket lassan kifelé vagy befele, mielőtt a tincset elengedné.

D Hullámok formázása

A gyors és megbízható formázás érdekében (a haj típusától függetlenül) válassza a III-as hőmérséklet-beállítást.

- 1 Fogjon be egy hajtincset
A fejbőr és a hajgyökerek közelében helyezzen egy hajtincset (legfeljebb 2 ujjnyi széleset) a formázólapok közé, és zárja össze a készüléket.
- 2 Forgassa a készüléket
Miután a hajtincset behelyezte, forgassa el a készüléket egyszerű-kétszer a saját tengelye körül, hogy a hajtincs rátekeredjen előbb a lapokra, majd a hullámformázóra (4). Stabilabban foghatja az eszközt, ha a szabad kezével megfogja a hideg végeket (3), és összenyomva tartja a formázólapokat.
- 3 Húzza a hajvégek irányába
Lassan húzza a hajformázót a hajszálvégek irányába. Figyeljen arra, hogy a hajtincs teljes hosszában áthaladjon a hullámformázón (4). Amikor a készüléket lehúzza a hajtincsről, az hullámosan felkunkorodik. Minél lassabban húzza, annál határozottabb formájú lesz a hullám. Minél gyorsabban húzza, annál lazább lesz a hullám.

A legjobb eredményhez

Forgassa el a készüléket egy-két alkalommal a saját tengelye körül, és lassan húzza a hajvégek irányába, le a hajtincsről.

Használat után

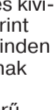
A használatot követően kapcsolja ki az eszközt – ehhez csúsztassa a «ki-/be» kapcsolót «O» helyzetbe. Húzza ki a készüléket az áramból. A kikapcsolást követően a formázólapok továbbra is forrók. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a lapokat. Hagyja hűlni a készüléket 20 percig, ezt követően kockázat nélkül megérintheti.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki az áramból. Soha ne merítse vízbe a készüléket.
A készülék tisztításához használjon egy nedves ruhát, majd egy puha ruhával törölje szárazra.

Leselejtezés

A termék újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba. Vigye el egy megfelelő helyi gyűjtőpontra.



Figyelmeztetés nélkül módosulhat.

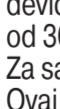
Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható. A garancia nem fedei a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak. A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su tako da zadovoljavaju najviše standardne kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i spremite ih za ubuduće.

Važno

- Priključite uređaj isključivo u utičnicu izmjenične struje, pod uvjetom da napon u vašem kućanstvu odgovara naponu označenom na uređaju.
-  Ovaj se uređaj nikada ne smije koristiti u blizini vode (npr. napunjen umivaonik, kada ili tuš). Nemojte dopustiti da se uređaj smoči.
- Za dodatnu zaštitu poželjno je instalirati zaštitnu strujnu sklopku (Residual current device - RCD) s nazivnom strujom ne većom od 30 mA u strujni krug vaše kupaoalice. Za savjet se obratite električaru.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više te osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom su pod nadzorom druge osobe, odnosno da ih se uputi u sigurno korištenje uređaja i predstave potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju izvršavati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odraslih.
- Pazite da ne dodirujete vruće dijelove uređaja.
- Kad je uređaj vruć, nemojte ga postavljati na površine osjetljive na toplinu.
- Nemojte omotavati kábel za napajanje oko uređaja. Redovito provjeravajte je li strujni kábel istrošen ili oštećen. Ako je kábel oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Braun, kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj se smije koristiti samo na suhoj kosi.

Opis

- 1 Ionski izlazi
- 2 Pločice za oblikovanje
- 3 Hladni vrhovi

- 4 Nastavak za oblikovanje kovrči
- 5 Kontrolno svjetlo
- 6 Prekidač ua «uključivanje/isključivanje» s regulatorom temperature
- 7 Područje za držanje
- 8 Spiralni kabel

Početak

Priključite uređaj na zidnu utičnicu i gurnite prekidač za «uključivanje/isključivanje» (6) na željenu postavku temperature:

- I za tanku kosu
- II za normalnu kosu
- III za gustu kosu i profesionalnu uporabu

Kontrolno svjetlo (5) treperi tijekom zagrijavanja. Čim se postigne temperatura za oblikovanje, kontrolno svjetlo kontinuirano svijetli. Ako uređaj radi na 100 V, vrijeme zagrijavanja bit će dulje.

(Ako kontrolno svjetlo treperi vrlo brzo, neka uređaj provjere u servisnom centru tvrtke Braun.)

IONTEC

Kada je uređaj uključen, otvori za izlaz iona (1) obogaćuju protok zraka aktivnim ionima za ujednačenije oblikovanje, bez neželjenog kovrčanja (frizz). Ioni obuhvaćaju svaku vlas kose i vraćaju kosi ravnotežu vlažnosti.

A Priprema kose

Prije uporabe uređaja vaša kosa mora biti potpuno suha. Prvo počešljajte kosu češljem s rijetko raspoređenim zupcima i raščešljajte kosu, ako je zamršena.

B B Elegantni stilovi / ravnanje

- 1 Odvojite pramen kose. Počevši u neposrednoj blizini korijena, uzmite tanki pramen (2–3 cm ili 2 prsta širine) i uhvatite ga čvrsto između ploča za ravnanje (2).
- 2 Lagano povucite uređaj za ravnanje cijelom dužinom kose, polako i odmjereno, od korijena do vrhova, ne zadržavajući se na jednom mjestu dulje od 2 sekunde. Ravne ploče za oblikovanje klize jednostavno i glatko. Za bolju kontrolu pri ravnanju pramenova uređaj možete stabilizirati držeći hladne vrhove (3) slobodnom rukom.

C Uvijanje

Za uvijanje pramenova, okrenite uređaj prema van ili prema unutra prije otpuštanja pramena.

D Kovrče i valovi

Odaberite postavku temperature III za brze i pouzdane rezultate oblikovanja (neovisno od vrste kose).

- 1 Uхватите прамеn kose
Počevši blizu glave i korijena kose, stavite pramen (širok najviše 2 prsta) između ploče za oblikovanje i zatvorite ih.
- 2 Okrenite uređaj
Nakon što je pramen kose na mjestu, okrenite uređaj 1–2 puta oko njegove osi tako da pramen kose prvo klizi preko ploča, a zatim preko savijenog nastavka za oblikovanje kovrča (4). Za lakše upravljanje držite hladne vrhove (3) slobodnom rukom da bi ploče za oblikovanje ostale pritisnute.
- 3 Povucite prema vrhovima kose
Polako povucite uređaj za oblikovanje dalje od glave, a prema vrhovima kose. Preko nastavka za oblikovanje kovrči treba prihiti cijela dužina vašeg pramena kose (4). Kako povlačite uređaj preko od vrhova, pramen kose postaje kovrčav. Što sporije vučete kovrče su bolje definirane. Što brže vučete kovrče su slabije definirane.

Za najbolje rezultate

Okrenite uređaj oko njegove osi 1 ili 2 puta i polako ga povucite prema vrhovima kose i dalje.

Nakon upotrebe

Nakon svake uporabe, isključite uređaj tako da prekidač za «uključivanje/isključivanje» vratite natrag u položaj «O». Isključite uređaj. Nakon isključivanja, ploče za oblikovanje će biti još uvijek vruće. Nemojte ih dirati da biste izbjegli opekline. Nakon 20 minuta hlađenja, možete dotaknuti uređaj bez ikakvog rizika.

Čišćenje

Uređaj uvijek isključite prije čišćenja. Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu.

S vremena na vrijeme, očistite uređaj vlažnom krpom i posušite mekom, suhom krpom.

Odlaganje

Ovaj proizvod sadrži elektronički otpad koji se može reciklirati. Da biste zaštitili okoliš, nemojte ga bacati u komunalni otpad, već ga odnesite na odgovarajuća mjesta za prikupljanje električnog otpada.

Podložno promjenama bez prethodne najave.



Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb, Primorska 3,

☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin,

K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec,

Mirka Maleža 39, ☎ 042 78 42 99

ELMIN vl. Božidar Jakupenc, 48350, Đurđevac,

Ruđera Boškovića 20, ☎ 048 81 33 65

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić,

43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9,

☎ 033 80 04 00

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2,

☎ 033 55 25 29

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5,

☎ 031 37 34 44

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43,

☎ 031 49 48 85

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica,

A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35,

☎ 044 54 91 17

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL.

UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6,


☎ 021 53 77 80

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da boste svoj novi aparat Braun z veseljem uporabljali. Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Pomembno

- Aparat priključite v vtičnico z izmeničnim električnim tokom. Preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.

-  Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnika, napolnjenega z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.

- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v električno napeljavno kopalnice vgradite stikalo za diferencialno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. O tem se posvetujte z električarjem.

- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

- Ne dotikajte se vroćih delov aparata.

- Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.

- Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave. Redno pregledujte napajalni kabel in bodite pozorni na znake obrabljenosti ali okvar. Poškodovan kabel vam lahko zamenjajo le na pooblaščenem Braunovem servisnem centru.

- Aparat se lahko uporablja le na suhih lasih.

Opis

- 1 Ionske šobe
- 2 Plošči za oblikovanje pričeske
- 3 Hladni konici
- 4 Površina za oblikovanje kodrov
- 5 Indikatorska lučka
- 6 Gumb za vklop/izklop in izbiro temperature
- 7 Ročaj
- 8 Vrtljiv kabel

Priprava na uporabo

Aparat priključite na električno omrežje in pomaknite gumb za vklop/izklop (6) na zeleno nastavitev temperature:

- I za tanke lase
- II za normalne lase
- III za moćne lase in profesionalno uporabo

Indikatorska lučka (5) med segrevanjem utripa. Ko je dosežena temperatura za oblikovanje pričeske, indikatorska lučka preneha utripati. Če bo aparat priključen na 100 V, bo segrevanje trajalo dlje.

(Če indikatorska lučka utripa zelo hitro, aparat odnesite na pregled na Braunov servisni center.)

IONTEC

Ko je naprava vključena, ionske šobe (1) ustvarjajo bogat tok aktivnih ionov za gladke in neštrleće lase. Ioni obdajo vsak las in površino ravnovesje vlage vašim lasem.

A Priprava las

Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi. Najprej si s širokim glavnikom razčešite lase in odstranite morebitne vozle.

B Ravne pričeske/ravnanje

- 1 Vzemite pramen las. Začnite čim bližje lasnim koreninam, zajemite tanek pramen (2–3 cm ali v širini 2 prstov) in ga trdno stisnite med plošči aparata (2).

- 2 Ravnalnik počasi in enakomerno povlecite vzdolž celotne dolžine las, od korenin do konic, pri čemer se na enem mestu ne smete ustaviti za več kot 2 sekundi. Plavajoći plošči omogoćata enostavno in gladko drsenje. Za boljši nadzor med drsenjem po pramenu lahko aparat z drugo roko primete na konicah s hladno površino (3).

C Oblikovanje konic

Preden pramen las sprostite, lahko konice las z aparatom počasi obrnete navznoter ali navzven.

D Kodri in valoviti lasje

Izberite nastavitev temperature III za hitre in zanesljive

rezultate oblikovanja (neodvisno od vrste las).

- 1 **Stisnite pramen las med plošči**
Začnite tesno ob lasišču in koreninah las, pramen las (največ v širini 2 prstov) vstavite med plošči za oblikovanje in ju stisnite skupaj.
- 2 **Zavrtite aparat**
Ko je pramen las na mestu, zavrtite aparat 1–2-krat okrog njegove osi, tako da pramen zdrsi najprej skozi plošči in nato preko površine za oblikovanje kodrov (4). Za boljši nadzor si lahko pomagata tako, da s prosto roko primete hladni konic (3) in držite ploščici stisnjeni skupaj.
- 3 **Vlecite aparat proti konicam las**
Aparat počasi pomikajte stran od glave proti konicam las. Pazite, da bo celotna dolžina pramena zdrsela preko površine za oblikovanje kodrov (4). Ko aparat povlečete preko konic las, pramen las dobi obliko kodra. Čim počasneje povlečete, tem bolj poudarjeni bodo kodri. Čim hitreje povlečete, tem bolj rahli bodo kodri.

Za optimalne rezultate

Aparat 1- ali 2-krat zavrtite okrog njegove osi in ga počasi potegnite proti konicam las in preko njih.

Po uporabi

Po vsaki uporabi aparat izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop in jo pomaknete nazaj v položaj «O». Aparat izključite iz električnega omrežja. Plošči za oblikovanje sta po izklopu še vedno vroči. Ne dotikajte se ju, ker se lahko opečete. Po 20 minutah ohlajanja se lahko aparata dotaknete brez nevarnosti.

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Aparata ne smete potopiti v vodo.

Aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Odstranjevanje

Naprava vsebuje elektronske odpadke, primerne za recikliranje. Da bi zavarovali okolje, naprave ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jo odnesite na ustrezno lokalno zbirno točko.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30


E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden her açıdan memnun kalmanızı dileriz. Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatli ve tam olarak okuyunuz ve gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Önemli

- Bu ürünü yalnızca alternatif akım (~) çıkışında kullanınız ve saç kurutma makinesinin üzerinde belirtilen voltajla evinizdeki voltajın uyumlu olmasına dikkat ediniz.
-  Bu ürün suya yakın (örn. Su dolu lavabo, küvet ya da duş) bir yerde asla kullanılmamalıdır. Ürünü ıslatmayınız.
- Daha fazla koruma için, banyonuzdaki elektrik devresine 30 mA'yı aşmayan kaçak çalışma akımı ölçülü kaçak akım cihazı kurdurmanız önerilir. Önerileri için tesisatçınıza sorunuz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üstündeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel engelli kişiler veya deneyimi bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işleri gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayınız.
- Sıcakken, sıcaklığa dayanıklı olmayan yüzeylere koymayınız.
- Ürünün çevresini kabloyla sarmayınız. Kabloyu düzenli olarak yıpranmalara karşı kontrol ediniz. Eğer kablo zarar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablo Braun Yetkili Servis'i tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz sadece kuru saçta kullanılmalıdır.

Ürün tanımı

- 1 İyon çıkışları
- 2 Şekillendirici plakalar
- 3 Soğuk uçlar
- 4 Bukle şekillendirici
- 5 Pilot ışığı
- 6 Isı ayarlı <<açma/kapama>> düğmesi
- 7 Tutma sapı
- 8 Döner kablo

Başlarken

Cihazı prize takınız ve <<açma/kapama>> düğmesini (6) kaydırarak istediğiniz sıcaklık ayarını seçiniz:

I ince telli saçlar için

II normal saçlar için

III yoğun saçlar ve profesyonel kullanım için

Pilot ışığı (5) ısınma süresi boyunca yanıp söner. Şekillendirme sıcaklığına ulaştığında, pilot ışığı sürekli olarak yanar. Cihazı 100 V ile kullanırken, cihazın ısınması için daha uzun süre beklemeniz gerekir.

(Eğer pilot ışığı çok hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa, kontrol için Braun Yetkili Servisi'ne götürünüz.)

IONTEC

Cihaz açıkken, daha pürüzsüz ve elektriklenmeyen şekiller için iyon çıkışları (1) zengin aktif iyon akımları salar. İyonlar her bir saç telini kavrar ve saçınızın nem dengesini onarır.

A Saçınızı hazırlamak

Ürünü kullanmadan önce saçınız tamamen kuru olmalıdır. Saçınızı açmak için öncelikli geniş dişli bir fırçayla saçınızı tarayın.

B Pürüzsüz şekiller / Düzleştirici

- 1 Bir saç tutamı ayırın. Öncelikle ince bir saç tutamı (2–3cm ya da 2 parlak kalınlığında) alın ve diplere yakın yerden başlayarak saç tutamını düzgün bir şekilde plakaların (2) arasına yerleştirin.
- 2 Düzleştiriciyi tüm saç tutamı boyunca yavaşça ve düzgün bir şekilde köklerden uçlara doğru yürütün. Cihazı bir noktada 2 saniye fazla tutmayın. Şekillendirici tabakalar kaygandırı ve saçınızda pürüzsüz akıp gider. Bir saç tutamını düzleştirirken kontrolü sağlamak için, kullanmadığınız elinizle soğuk uçları (3) tutarak destek olabilirsiniz.

C Saç uçlarını kıvrma

Cihazı saç tutamını bırakmadan içeri ya da dışarı doğru çevirerek saç uçlarınızda kıvrımlar yaratabilirsiniz.

D Kıvrıcıklar ve Dalgalar

Hızlı ve kalıcı şekillendirmeler için ısıyı III olarak ayarlayın (saç tipinden bağımsız olarak)

- 1 **Saç tutamını sıkıştırın**
Saç kökünüze yakın bir yerden başlayarak, saç tutamını (en fazla 2 parmak kalınlığında) şekillendirici plakaların arasına yerleştirin ve plakaları kapatın.
- 2 **Cihazı döndürün**
Saç tutamını plakaların arasına yerleştirdiğinizde, cihazı kendi ekseninde 1 ya da 2 kez döndürün. Böylelikle, saç tutamı önce plakada, daha sonra bukle şekillendiricinin etrafında kayar (4). Kontrolü sağlamak için, kullanmadığınız elinizle soğuk uçları (3) tutup plakaları bastırabilirsiniz.
- 3 **Saç uçlarına doğru çekin**
Şekillendiriciyi yavaşça başınızdan saç uçlarınıza doğru çekin. Tüm saç tutamının bukle şekillendirici etrafında kaydığına emin olunuz (4). Cihazı saç ucunuzdan çektiğinizde saçlarınız kıvrıcık olur. Ne kadar yavaş çekerseniz, o kadar belirgin buklerle elde edebilirsiniz. Ne kadar hızlı çekerseniz de buklerle o kadar hafif olur.

En iyi sonuçlar için

Cihazı kendi ekseninde 1 ya da 2 kez saçınıza dolayın ve yavaşça saç uçlarınıza doğru çekin.

Kullandıktan sonra

Cihazı kullandıktan sonra açma/kapama düğmesini «O» pozisyonuna getirerek kapatın. Cihazı prizden çıkarın.

Şekillendirici plakalar hâlâ sıcak olacaktır. Yanıkları önlemek için plakalara dokunmayın. 20 dakika soğumadan sonra cihazınıza sorunsuz bir şekilde dokunabilirsiniz.

Temizlik

Cihazı temizlemeden önce prizden çıkartın. Cihazı asla suyun altında tutmayın. Temizlemek için nemli, kurulamak için de yumuşak bir bez kullanın.

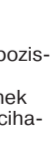
Çevre Bilgisi

Bu ürün geri dönüştürülebilir elektrikli atık içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.



Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: Procter & Gamble Satış

ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey,

Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3
34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal
edilmiştir. P&G Tüketicî İlişkilerine, mesai
günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit
hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya
GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli
0216 463 83 83 numaralı telefonlardan
ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

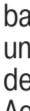
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Tüketicî; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketicî Mahkemelerine ve Tüketicî Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketicî Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a respecta cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm că vă veți bucura din plin de noul dumneavoastră aparat Braun. Înainte de folosire, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Important

- Conectați aparatul doar la o priză de curent alternativ și asigurați-vă că tensiunea instalației din locuința dumneavoastră corespunde cu cea înscrisă pe aparat.
-  Acest aparat nu trebuie utilizat niciodată lângă apă (de exemplu, o chiuvetă sau o cadă plină cu apă sau la duș). Nu lăsați aparatul să se ude.
- Pentru o siguranță mai mare, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare ce nu depășește 30 mA. Cereți sfatul electricianului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Evitați să atingeți componentele fierbinți ale aparatului.
- Atunci când aparatul este fierbinte, nu îl așezați pe suprafețe care nu sunt rezistente la căldură.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați periodic uzura sau deteriorarea cablului de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un Centru de Service Braun pentru a se evita pericolele.
- Aparatul trebuie folosit doar pe părul uscat.

Descriere

- 1 Ieșiri pentru ioni
- 2 Plăci de coafare
- 3 Capete reci
- 4 Ondulator
- 5 Lampă pilot
- 6 Întrerupător «on/off» (pornire/oprire) cu selector de temperatură
- 7 Zonă mâner
- 8 Cablu rotativ

Introducere

Conectați aparatul la o priză electrică și glisați întrerupătorul «on/off» (pornire/oprire) (6) la setarea de temperatură dorită:

- I pentru păr cu fir subțire
- II pentru păr normal
- III pentru păr cu fir gros și utilizare profesională

Lampa pilot (5) luminează intermitent în timpul încălzirii. După atingerea temperaturii de coafare, lampa pilot rămâne aprinsă continuu. Așteptați-vă la o perioadă de încălzire mai mare atunci când folosiți aparatul la 100 V.

(Dacă lampa pilot luminează intermitent foarte rapid, programați verificarea aparatului la un Centru de Service Braun.)

IONTEC

Atunci când aparatul este pornit, ieșirile pentru ioni (1) eliberează un flux bogat de ioni activi pentru coafuri mai netede și bine așezate. Ionii învâluie fiecare fir de păr și restabilesc echilibrul de hidratare a părului.

A Pregătirea părului

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că părul este complet uscat.

Mai întâi, pieptănați părul cu un pieptene cu dinți mari pentru a-l descurca.

B Coafuri netede / îndreptarea părului

- 1 Separați o șuviță de păr. Pornind aproape de rădăcini, așezați o șuviță subțire de păr (2–3 cm sau cu o lățime de 2 degete) și prindeți-o bine între plăcile de coafare (2).
- 2 Deplasați ușor placa pe toată lungimea părului, lent și uniform, de la rădăcină până la vârfuri, fără a insista pe aceeași porțiune mai mult de 2 secunde. Placa de coafare asigură o glisare ușoară și uniformă. Pentru control îmbunătățit în timpul glisării pe o șuviță, puteți stabili aparatul ținând de capetele reci (3) cu mâna liberă.

C Vârfuri răsucite

Puteți crea vârfuri răsucite rotind lent aparatul spre exterior sau spre interior înainte de a elibera șuvița.

D Bucle și onduleuri

Selectați setarea de temperatură III pentru rezultate de coafare rapide și fiabile (indiferent de tipul de păr).

- 1 Prindeți o șuviță de păr
Pornind aproape de scalp și de rădăcina părului, așezați o șuviță de păr (cu o lățime de maxim 2 degete) între plăcile de coafare și apropiați-le.
- 2 Rotiți aparatul
După fixarea pe poziție a șuviței de păr, rotiți aparatul de 1–2 ori în jurul propriului ax, astfel încât șuvița de păr să gliseze mai întâi printre plăci și apoi peste ondulator (4). Pentru o manevră îmbunătățită, puteți prinde capetele reci (3) cu mâna liberă pentru a ține plăcile de coafare bine apăsat.

- 3 Trageți spre vârfuri

Trageți ușor aparatul dinspre scalp spre vârfuri. Asigurați-vă că toată șuvița de păr glisează peste ondulator (4). Atunci când trageți aparatul dincolo de vârfuri, șuvița se ondulează. Cu cât trageți mai încet, cu atât onduleul va fi mai bine definit. Cu cât trageți mai repede, cu atât onduleul va fi mai larg.

Pentru rezultate optime

Rotiți aparatul în jurul propriului ax o dată sau de 2 ori și trageți-l încet spre vârfuri și dincolo de acestea.

După utilizare

După fiecare utilizare, opriți aparatul împingând întrerupătorul «on/off» (pornire/oprire) înapoi în poziția «O». Deconectați aparatul de la priză. După oprire, plăcile de coafare sunt încă fierbinți. Nu le atingeți, pentru a evita arsurile. După o perioadă de răcire de 20 de minute, veți putea atinge aparatul fără niciun fel de riscuri.

Curățarea

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a-l curăța. Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și folosiți o cârpă moale pentru a-l usca.

Eliminarea

Produsul conține deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l la punctele locale de colectare corespunzătoare.



Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

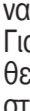
PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
Biroul nr. 3, Sector 5, București

(acces din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνονται με τα υψηλότερα στάνταρ ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας συσκευή Braun. Παρακαλούμε, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικό

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζες εναλλασσόμενου ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση του τοπικού δικτύου σας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο σεσουάρ.
-  Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αυτή κοντά σε νερό (π.χ. σε γεμάτο νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Φροντίστε ώστε η συσκευή να μην βραχεί.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να τοποθετήσετε ειδικό διακόπτη ασφαλείας (RCD) στην ηλεκτρολογική εγκατάσταση του μπάνιου σας, με μια τιμή υπολειπόμενου λειτουργικού ρεύματος που δεν θα ξεπερνάει τα 30mA

(PELE ΔΙΑΦΥΓΗΣ 30mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες μη ανθεκτικές στη θερμότητα, όταν είναι ζεστή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Περιγραφή

- 1 Έξοδοι ιόντων
- 2 Πλάκες φορμαρίσματος
- 3 Κρύα σημεία
- 4 Εξάρτημα για μπούκλες
- 5 Φως ασφαλείας
- 6 Διακόπτης «on/off» με επιλογή θερμοκρασίας
- 7 Περιοχή λαβής
- 8 Καλώδιο

Λειτουργία

Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος και σπρώξτε το διακόπτη «on/off» (6) στην επιθυμητή θερμοκρασία:

- I για λεπτή τρίχα
- II για κανονική τρίχα
- III για χοντρή τρίχα και επαγγελματική χρήση

Το φως ασφαλείας (5) αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της θέρμανσης. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία φορμαρίσματος, το φως ασφαλείας ανάβει συνεχώς. Ο χρόνος θέρμανσης είναι μεγαλύτερος αν η συσκευή λειτουργεί στα 100 V.

(Αν το φως ασφαλείας αναβοσβήνει πολύ γρήγορα, πηγαίνετε τη συσκευή για έλεγχο σε ένα Κέντρο Service Braun.)

ΙΟΝΤΕΣ

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, οι έξοδοι ιόντων (1) απελευθερώνουν ένα έντονο ρεύμα ενεργών ιόντων για πιο λείο φορμάρισμα χωρίς φριζάρισμα. Τα ιόντα καλύπτουν κάθε τρίχα και επαναφέρουν την ισορροπία υγρασίας στα μαλλιά σας.

A Προετοιμασία των μαλλιών σας

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αρχικά, χτενίστε τα μαλλιά σας πολύ καλά με μία χτένα με φαρδιά δόντια, για να ξεμπερδέψετε τυχόν κόμπους.

B Λείο φορμάρισμα / ίσιωμα

1 Χωρίστε μια τούφα μαλλιών. Αρχίζοντας κοντά στις ρίζες, πάρτε μια λεπτή τούφα (2–3 cm ή 2 δάχτυλα πλάτος) και τοποθετήστε την σταθερά ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος (2).

2 Κυλίστε απαλά το σίδερο σε όλο το μήκος των μαλλιών, αργά και σταθερά, από τις ρίζες προς τις άκρες, χωρίς να παραμένετε στο ίδιο σημείο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Η κινούμενη πλάκα φορμαρίσματος διασφαλίζει το εύκολο και απαλό γλιστρήμα. Για μεγαλύτερο έλεγχο όταν γλιστράτε τη συσκευή κατά μήκος της τούφας, μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη συσκευή κρατώντας την από τα κρύα σημεία (3) με το ελεύθερο χέρι σας.

C Λεπτές μπούκλες

Μπορείτε να κάνετε λεπτές μπούκλες στρέφοντας αργά τη συσκευή είτε προς τα έξω είτε προς τα μέσα, πριν απελευθερώσετε την τούφα.

D Μπούκλες & Κύματα

Επιλέξτε τη θερμοκρασία III για γρήγορο και αξιόπιστο φορμάρισμα (ανεξάρτητα από τον τύπο μαλλιών).

1 Πάρτε μια τούφα μαλλιών

Αρχίζοντας κοντά στο κεφάλι και τις ρίζες των μαλλιών, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών (το ανώτερο 2 δάχτυλα πλάτος) ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος και κλείστε τις.

2 Στριφογυρίστε τη συσκευή

Όταν έχει τοποθετηθεί η τούφα μαλλιών, στριφογυρίστε τη συσκευή 1–2 φορές γύρω από τον άξονά της, έτσι ώστε η τούφα να γλιστρήσει πρώτα ανάμεσα στις πλάκες και έπειτα πάνω από το εξάρτημα για μπούκλες (4). Για καλύτερο κράτημα μπορείτε να κρατήσετε τα κρύα σημεία (3) με το ελεύθερο χέρι σας για να κρατήσετε τις πλάκες φορμαρίσματος πιεσμένες τη μια επάνω στην άλλη.

3 Τραβήξτε προς τις άκρες των μαλλιών

Τραβήξτε αργά τη συσκευή φορμαρίσματος από το κεφάλι προς τις άκρες των μαλλιών σας. Βεβαιωθείτε πως η τούφα γλιστράει σε όλο της το μήκος πάνω στο εξάρτημα για μπούκλες (4). Όταν τραβάτε τη συσκευή πέρα από τις άκρες των μαλλιών, η τούφα μετατρέπεται σε μπούκλα. Όσο πιο αργά τραβάτε, τόσο πιο έντονη θα γίνει η μπούκλα. Όσο πιο γρήγορα τραβάτε, τόσο πιο απαλή θα γίνει η μπούκλα.

Για καλύτερα αποτελέσματα

Στριφογυρίστε τη συσκευή γύρω από τον άξονά της 1 ή 2 φορές και τραβήξτε την αργά προς τις άκρες των μαλλιών και περαιτέρω.

Μετά τη Χρήση

Έπειτα από κάθε χρήση, απενεργοποιείτε τη συσκευή σπρώχνοντας το διακόπτη «on/off» πίσω στη θέση «Ο». Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, οι πλάκες φορμαρίσματος εξακολουθούν να είναι καυτές. Μην τις αγγίζετε για να αποφύγετε τυχόν έγκαυμα. Έπειτα από 20 λεπτά η συσκευή θα έχει κρυώσει και θα μπορείτε να την αγγίξετε χωρίς κίνδυνο.

Καθαρισμός

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τη με ένα μαλακό ύφασμα.

Απορρίψη

Το προϊόν περιέχει ανακυκλώσιμα ηλεκτρονικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής της περιοχής σας.



Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσική ζημιά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση εκκλιίνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε Service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun. Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие Вашият нов уред Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Важно

- Включвайте уреда си само в контакти с променлив ток, като се уверите, че напрежението на тока, който използвате за домакински нужди, съответства на напрежението, отбелязано на уреда.
-  Никога не използвайте този уред в близост до вода (напр. до пълни с вода умивалници, вани или под душа). Не мокрете уреда.
- За допълнителна защита ви препоръчваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята дефектнотокова защита (RCD) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Употребата на този уред от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности или без опит и познания е разрешена само ако са под наблюдение или са инструктирани за неговата безопасна употреба и разбират възможните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и под наблюдение.
- Не докосвайте нагретите части на уреда.
- Не поставяйте горещия уред върху повърхности, които не са топлоустойчиви.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда. Редовно проверявайте захранващия кабел за износване или повреди. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервизен център на Braun, за да се избегне всякаква опасност.
- Уредът трябва да се използва само върху суха коса.

Описание

- 1 Дифузери на йони
- 2 Стилизиращи плочи
- 3 Ненагриващи се върхове
- 4 Повърхност за оформяне на къдрици
- 5 Контролна светлина
- 6 Превключвател за включване/изключване със селектор

- 7 за температурата
- 7 Дръжка
- 8 Въртящ се кабел

Първи стъпки

Включете уреда в електрически контакт и плъзнете превключвателя за включване/изключване (6) на желаня от вас температурен режим:

- I за фина коса
- II за нормална коса
- III за гъста коса и за професионални резултати

Контролната светлина (5) мига докато уредът се загрева. В момента на достигане на необходимата температура, контролната светлина започва да свети постоянно. Имайте предвид, че ако използвате уреда при 100 V, времето за загряване може да е по-дълго.

(Ако контролната светлина започне да мига много бързо, занесете уреда в оторизиран сервизен център на Braun за проверка.)

IONTEC

Когато уредът е включен, дифузерите на йони (1) освобождават наситен поток от активни йони, който прави косата ви гладка и мека. Йоните обгръщат всеки косъм и възстановяват баланса на влага на вашата коса.

A Подготовка на косата

Преди да използвате уреда се уверете, че косата ви е напълно суха.

Първо сретете косата си с едър гребен, за да разрешите заплетените участъци.

B Еlegantни прически/изправяне на косата

1 Разделете косата на кичури. Започвайки от корените, вземете тънък кичур коса (с дебелина около 2–3 cm или 2 пръста) и го захванете стабилно със стилизиращите плочи (2).

2 Нежно прокарайте пресата по цялата дължина на косата, бавно и постепенно, от корените към краищата, като не спирате на едно място за повече от 2 секунди. Плаващите стилизиращи плочи се плъзгат лесно и плавно. За по-добър контрол при плъзгане на пресата по кичура можете да придържате уреда със свободната си ръка, като хванете ненагряващите се върхове (3).

C Извиване на краищата

Можете да извиете краищата на косата, като бавно завъртите уреда навън или навътре, преди да освободите кичура.

D Къдрици и вълни

Изберете температурен режим III за бързи и надеждни резултати при оформянето на къдриците (независимо от типа на вашата коса).

1 Защипете кичур коса

Започвайки близо до главата и корените на косата, вземете кичур коса (с дебелина не повече от 2 пръста), постелете го между стилизиращите плочи и ги затворете.

2 Завъртете уреда

След като защипете кичура, завъртете уреда 1–2 пъти около оста му, така че кичурът да мине първо през плочите, а след това да се плъзне по повърхността за оформяне на къдрици (4). За по-голяма стабилност, може да хванете ненагряващите се върхове (3) със свободната си ръка, за да държите стилизиращите плочи затворени.

3 Издърпайте към краищата на кичура

Бавно придвижете пресата от главата си към краищата на косата. Всяка част от кичура трябва да премине по повърхността за оформяне на къдрици (4). Когато пресата достигне и мине краищата на косата, кичурът ще е оформен в къдрица. Колкото по-бавно движите пресата, толкова по-стегнати ще станат къдриците. Колкото по-бързо движите пресата, толкова по-отпуснати ще станат къдриците.

За най-добри резултати

Завъртете уреда един или два пъти около оста му и бавно го придвижете надолу по цялата му дължина.

След употреба

След всяка употреба изключете уреда, като върнете превключвателя за включване/изключване обратно на позиция «О». Изключете уреда от контакта. След изключване стилизиращите плочи са все още горещи. Не ги докосвайте, за да не се изгорите. Оставете уреда да изстине за около 20 минути, след което може да го докосвате без риск от изгаряне.

Почистване

Винаги изключвайте уреда преди почистване. Не потапяйте уреда във вода.

Почиствайте уреда с влажна кърпа и използвайте мека кърпа за подсушаване.

Третиране като отпадък

Продуктът съдържа рециклируеми електрически отпадъци. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда заедно с битовите си отпадъци, а го предайте в съответния пункт за събиране на отпадъчно оборудване.



Подлежи на промени без предизвестие.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничения за висот или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при резервно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun.

За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или swww.bgs.bg.


Русский

Руководство по эксплуатации

Наша продукция разрабатывается с учетом высочайших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вы останетесь довольны новым продуктом Braun. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием устройства. Не выбрасывайте инструкцию после прочтения.

Обратите внимание

- Перед тем как вставить вилку прибора в розетку переменного тока, убедитесь, что напряжение вашей домашней электросети соответствует напряжению, указанному на фене.

-  Запрещается использовать устройство рядом с источником воды (напр., наполненной раковиной, ванной или душем). Устройство необходимо постоянно держать сухим.

- Для дополнительной защиты мы рекомендуем установить в ванной устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным сопротивлением току срабатывания не выше 30 мА. Подробную информацию можно получить у техника, занимающегося установкой.

- Детям от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием необходимых знаний и опыта могут использовать фен только под наблюдением или после получения инструкций по безопасному использованию и возможным рискам. Не позволять детям, даже если они старше 8 лет, без наблюдения взрослых заниматься очисткой или ремонтом фена.

- Не дотрагивайтесь до нагретых частей устройства.

- Если устройство нагрето, не кладите его на поверхность, не защищенную от воздействия высоких температур.

- Не оборачивайте шнур устройства вокруг корпуса.

- Регулярно проверяйте шнур на отсутствие износа или повреждений.

В случае повреждения шнура его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре Braun во избежание риска жизни и здоровью.

- Используйте устройство только на сухих волосах.

Описание и комплектность

- 1 Ионная решетка
- 2 Пластины для укладки
- 3 Охлаждающие элементы
- 4 Устройство для создания локонов
- 5 Светодиод
- 6 Выключатель и регулятор температур
- 7 Ручка
- 8 Провод

Включение устройства

Подсоедините устройство к электрической сети и переведите выключатель (6) в один из температурных режимов:

- I для тонких волос
- II для нормальных волос
- III для густых волос и профессионального использования

Пока устройство нагревается, светодиод (5) мерцает, а после того, как будет достигнута необходимая температура, начинает светиться. Если вы подсоединяете устройство к сети с напряжением в 100 В, время ожидания может быть выше.

(Если светодиод мерцает слишком быстро, проверьте исправность устройства в сервисном центре Braun)

Ионизирующая технология

После включения устройства, через ионную решетку (1) проходит поток активных ионов, которые разглаживают и расправляют волосы. Ионы обволакивают волосы и восстанавливают баланс влажности.

A Подготовка волос

Перед использованием устройства убедитесь, что ваши волосы абсолютно сухие.

Расчешите спутавшиеся волосы крупной расческой.

B Прямые волосы/разглаживание

1 Отделите прядь волос (шириной в 2–3 см или 2 пальца) и возле самых корней плотно зажмите ее между пластинами для укладки (2).

2 Аккуратно проведите устройством вдоль всей пряди волос, от корней до кончиков. Не удерживайте плойку на одном месте дольше двух секунд. Подвижные пластины обеспечивают легкое и гладкое движение.

Для того чтобы лучше контролировать движение плойки, вы можете стабилизировать ее, взявшись свободной рукой за охлаждающие элементы (3).

C Локоны

Для того чтобы создать локоны, медленно поворачивайте устройство вправо или влево у конца пряди.

D Кудри и волны

Для получения быстрого и надежного результата мы рекомендуем выбрать температурный режим III (вне зависимости от типа волос).

1 Выберите прядь волос

Отделите прядь волос (не шире двух пальцев) и плотно зажмите ее между пластинами у самых корней.

2 Зафиксируйте устройство

Зафиксировав прядь волос, несколько раз поверните плойку вокруг своей оси, так, чтобы прядь сначала прошла между пластинами, а затем по устройству для создания локонов (4). Свободной рукой вы можете взяться за охлаждающие элементы (3), чтобы зафиксировать пластины и плотнее сжать их вместе.

3 Протяните прядь через плойку

Медленно проведите плойкой от корней до кончиков волос. Убедитесь, что вся прядь прошла по устройству для формирования локонов (4). После того, как вы сни-

мете плойку, прядь превратится в локон. Чем медленнее вы будете двигать плойку по всей длине локона, тем более четким очерченным будет локон. Чем быстрее вы будете двигать плойку по всей длине локона, тем более мягким будет локон.

Для достижения желаемого эффекта

Поверните устройство 1-2 раза вокруг своей оси и медленно проведите им по всей длине локона.

После использования

После каждого использования плойки выключайте ее, переведя выключатель в положение «О». Выключите устройство из розетки. Помните, что после выключения пластины остаются горячими. Не касайтесь их во избежание ожогов. Дайте устройству остыть 20 минут. После этого дотрагиваться до него будет безопасно.

Чистка устройства

Перед очисткой устройства выключите его из сети. Не погружайте устройство в воду. Регулярно протирайте устройство влажной тряпкой, а затем используйте сухую тряпку, чтобы высушить мокрые поверхности.

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Настоящая инструкция может быть изменена без уведомления пользователей.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020

Электрический прибор для укладки волос BRAUN ST 570 тип 3566

100–240 Вольт, 50-60 Герц, 42 Ватт

ЕАС

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электро-сервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться шапленный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наша продукція розробляється з урахуванням найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що ви залишитеся задоволені новим продуктом Braun.

Фен призначений для побутового використання, хоча володіє професійними характеристиками.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням фена. Не викидайте інструкцію після прочитання.

Важливо

- Під'єднайте прилад лише до мережі змінного струму (~), заздалегідь обов'язково перевірте, чи співпадає напруга в мережі із напругою, вказаною на корпусі приладу.
-  Не використовувати пристрій поблизу джерела води (напр., наповненою раковиною, ванною або душем). Прилад необхідно постійно тримати сухим.
- Для додаткового захисту ми рекомендуємо встановити у ванній пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним опором току спрацьовування не вище 30 мА. Детальну інформацію можна отримати у монтажника, що займається установкою.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці понад 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями чи браком досвіду та знань за умови, що за ними наглядає відповідна особа або вони пройшли належний інструктаж із техніки безпеки та усвідомлюють можливість ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Також не можна дозволяти дітям здійснювати чищення чи технічне обслуговування приладу без догляду, якщо вони не досягли 8 років.
- Не торкайтесь гарячих деталей приладу.
- Якщо прилад гарячий, не кладіть його на нетерmostійку поверхню.
- Не намотуйте шнур живлення довкола корпусу приладу. Перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень чи зношення. Якщо шнур пошкоджено, з метою уникнення небезпеки його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі компанії Braun.
- Використовуйте прилад лише на сухому волоссі.

Опис та комплектність

- 1 Йонізаційний отвір
- 2 Пластини для укладання
- 3 Охолоджуючі елементи
- 4 Поверхня для створення кучерів
- 5 Світловий індикатор
- 6 Вимикач із перемикачем температури
- 7 Ручка
- 8 Кріплення шнура

Початок роботи

Під'єднайте прилад до розетки електромережі та встановіть перемикач (6) у положення необхідного температурного режиму:

I для тонкого волосся

II для нормального волосся

III для грубого волосся та професійного використання

Під час розігріву блимає світловий індикатор (5).

Коли досягнуто обраної температури, світловий індикатор перестає блимати та світиться постійно. Якщо напруга в електромережі становить 100 В, потрібно буде зачекати трохи довше.

(Якщо світловий індикатор блимає дуже швидко, зверніться в сервісний центр Braun для перевірки приладу.)

ЙОНІЗАЦІЯ

Коли прилад увімкнено, з йонізаційних отворів (1) надходить інтенсивний потік активних йонів, які роблять волосся м'яким і слухняним. Йони огортають кожну волосину та відновлюють природний баланс вологості.

A Підготовка волосся

Перш ніж використовувати прилад, переконайтесь, що волосся повністю сухе. Розчешіть волосся крупним гребенем, щоб повністю його розплутати.

B Розгладжування/випрямлення

1 Відділіть пасмо волосся. Розпочинаючи біля коренів, візьміть невелике (товщиною 2–3 см або 2 пальці) пасмо волосся та затисніть його між випрямлювальними пластинами (2).

2 Легко проведіть приладом по всій довжині волосся. Робіть це повільно та рівномірно, від коренів до кінчиків, не затримуючись на одному місці впродовж більш, ніж 2 секунд. Рухомі випрямлювальні пластини забезпечують легке випрямлення. Щоб крою контролювати процес випрямлення, можна другою рукою тримати прилад за охолоджуючі елементи (3).

C Завитки

Щоб створити завитки, оберніть прилад за годинниковою стрілкою чи проти, перш, ніж відпустити пасмо.

D Кучері та хвилі

Оберіть температурний режим III для досягнення швидкого та стійкого результату (незалежно від типу волосся).

- Затисніть пасмо**
Починаючи від коренів, розташуйте невелике пасмо (до 2 пальців товщиною) між випрямлювальними пластинами та стисніть їх.
- Оберніть прилад**
Розташувачи пасмо між пластинами, оберніть прилад 1–2 рази навколо власної осі так, щоб пасмо волосся проходило між пластинами приладу та по поверхні для створення кучерів (4). Для досягнення кращого результату можна тримати охолоджуючі елементи (3) пальцями вільної руки, щоб утримувати пластини разом.
- Протягніть прилад у напрямку кінчиків волосся**
Легко протягніть приладом від коренів до кінчиків волосся. Слідкуйте за тим, щоб пасмо повністю пройшло по поверхні для утворення кучерів (4). Коли ви відпустите пасмо, воно перетвориться на кучер. Що повільніше ви проведете приладом, то чіткішим буде кучер. Що швидше ви проведете приладом, то гнучкішим буде кучер.

Для кращого результату

Оберніть прилад довкола власної осі 1–2 рази та повільно протягніть його до кінчиків волосся.

Після використання

Після кожного використання вимикайте прилад, встановивши перемикач у положення «О». Вимкніть прилад із розетки. Після вимкнення випрямлювальні пластини залишаються гарячими. Не торкайтесь їх, щоб уникнути опіків. Після того, як прилад охолоне впродовж 20 хв., його можна безпечно торкатись.

Чищення

Вимикайте прилад перед чищенням. Не занурюйте прилад у воду.

Чистьте прилад за допомогою вологої ганчірки та протирайте шматком м'якої тканини.

Утилізація

Продукт містить електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Ця інструкція може бути змінена без повідомлення користувачів.

Електричний прилад для укладки волосся Braun ST570

типу 3566

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 42 Ватт

Виготовлено Shenzhen WIK Domestic Appliances Co. Ltd. в Китаї: Shenzhen WIK Domestic Appliances Co. Ltd. Block 1, 2, 3, 4 and 5, Huang Pu 2nd Industrial Estate, Shajing Town, 518125 Baoan District, Shenzhen City, CHINA.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг

Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул.

Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.

Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Для визначення дати виготовлення див. тризначний код на корпусі поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідним або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем у отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті

www.service.braun.com

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ

الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في

المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو

الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً

لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز

عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو

الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل

أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز

لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو

إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً

أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة

براون المعتمدة.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, please refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the code refers to the last digit of the year of manufacture.

Next two digits refer to the calendar week of the year of manufacture.

Example: "345" means that product was manufactured in week 45 of 2013.

بلد المنشأ: الصين

تاريخ الصنع

لتحديد سنة الصنع، يرجى الرجوع إلى الأرقام الثلاثة لرمز

الإنتاج المطبوع على العبوة. الرقم الأول من الرمز يشير إلى

الرقم الأخير من سنة الصنع. الرقمان التاليان يشيران إلى

الأسبوع التقويمي من سنة الصنع. مثال: "345" يعني أن

المنتج تم تصنيعه في الأسبوع 45 من عام 2013.

لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتعي تماماً بالتك الجديدة من براون. قبل إستخدام الآلة، يرجى قراءة إرشادات الإستعمال كافة بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.

هام

- قومي بتوصيل الآلة الى مقبس للتيار الكهربائي المتردد (~) فقط، تأكدي من أن فولطية منزلك تتوافق مع الفولطية المسجلة على الآلة.
- لا ينبغي إطلاقاً إستخدام هذه الآلة بالقرب من الماء (مثال: داخل حوض غسيل مملوء بالماء، حوض البانيو أو الدش). لا تعرضي الآلة للبلل.
- لمزيد من الحماية، نوصي بتركيب جهاز إمتصاص التيار المتبقي (RCD) بالتوافق مع التيار المتبقي المقنن الكافي للتشغيل والذي لا تزيد قدرته عن 30 ميلي أمبير في الدارة الكهربائية لحمامك. إستشيرني عامل الصيانة بهذا الموضوع.
- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إلا إذا قدم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.
- تجنبني ملامسة الأجزاء الساخنة للآلة.
- تجنبني وضع الآلة عندما تكون ساخنة على الأسطح غير المقاومة للحرارة.
- تجنبني لف سلك توصيل التيار الكهربائي على الآلة. وتأكدي بإنتظام من سلامة سلك التيار الكهربائي وعدم وجود أي إهتراء أو تلف. في حالة وجود تلف في السلك، يجب استبداله من قبل أحد مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لبراون لتجنب أي أخطار.
- إستخدمي الآلة على شعر جاف فقط.

الوصف:

- 1 مخارج الأيونات
- 2 لوحا التصفيف
- 3 الطرفان الباردان
- 4 أداة تشكيل التموجات
- 5 مؤشر الضوء
- 6 مفتاح التشغيل والإيقاف مع زر ضبط درجة الحرارة
- 7 منطقة للإمساك بالآلة
- 8 سلك دوّار

بدء التشغيل

قومي بتوصيل الآلة بمصدر كهربائي وإضغطي على زرّ التشغيل/ الإيقاف (6) لدرجة الحرارة المرغوب فيها:

- I للشعر الناعم
- II للشعر العادي
- III للشعر الكثيف والاستخدام المحترف

يومض مؤشر الضوء (5) أثناء التسخين. سيضيء مؤشر الضوء بشكل دائم بمجرد أن يسخن ملمس الشعر للدرجة المطلوبة. يرجى التوقع بأن وقت التسخين سيكون أطول عند تشغيل الآلة على 100 فولت.

(إذا أومض مؤشر الضوء بسرعة كبيرة، يرجى التحقق من أداء الآلة عند مركز الصيانة التابع لبراون).

تقنية أيونتك

أثناء التشغيل، تقوم مخارج الأيون (1) بإطلاق البخار الغني بالأيونات النشطة من أجل شعر أملس وبدون تجعيدات. تقوم الأيونات بغمر كل خصلة من شعرك وتعيد توازن الرطوبة لشعرك.

A تجهيز شعرك

تأكدي من أن شعرك مجفّف تماماً قبل إستخدام الآلة. أولاً قومي بتمشيط شعرك بمشط ذي أسنان واسعة لإزالة أي تشابك فيه.

B التصفيف الأنيق / التمليس

1 قسمي شعرك الى خصلات، إبدئي بالجزء القريب من الجذور، ثم ضعي خصلة رقيقة من الشعر (ما بين 1 الى 2 سم أو بعرض أصبوعين) بين لوحي تصفيف الشعر ثم أغلقيهما عليها بإحكام (2).

2 مرري الملمس برفق على الشعر بأكمله من الجذور الى الأطراف ببطء وثبات. دون تثبيت الآلة في خصلة واحدة لأكثر من ثانيتين. يضمن لك لوحا التمليس المتحركان إنزلاق الآلة بسهولة ونعومة. للتحكم بشكل أفضل أثناء تحريك الآلة على خصلات الشعر، يمكنك تثبيت الآلة عن طريق الإمساك بها من الطرفين الباردين (3) باليد الأخرى.

C تشكيل الالتفافات

يمكنك تشكيل الالتفافات بأطراف الشعر عن طريق لفّ الآلة ببطء سواء للداخل أم للخارج قبل إفلات خصلة الشعر.

D تشكيل التجعيدات والتموجات

إختاري وضعية ضبط الحرارة III للحصول على نتائج سريعة ومضمونة (مهما كان نوع شعرك).

1 شدي خصلة من الشعر

بدءاً من الجزء القريب من الرأس وجذور الشعر، ضعي خصلة من الشعر (بعرض أصبعين كحد أقصى) بين لوحي التصفيف وإغليهما عليها.

2 لفي الآلة

بعد وضع الخصلة في مكانها، لفي الآلة مرة واحدة أو مرتين حول محورها، بحيث تنزلق خصلة الشعر أولاً من بين اللوحين ثم فوق أداة تشكيل التموجات (4). للتحكم بشكل أفضل، يمكنك الإمساك بالطرفين الباردين (3) باليد الأخرى لإبقاء لوحي التصفيف ملتصقين.

3 إسحبي بإتجاه أطراف الشعر

إسحبي الآلة بلطف من جذور الشعر الى أطرافه. تأكدي من إنزلاق الخصلة بأكملها فوق أداة تشكيل التموجات (4). عندما تسحبين الآلة عن أطراف الشعر ستتحول الخصلة الى تجعيدة. وكلما سحبت الآلة ببطء أكبر كانت التجعيدة أكثر تحديداً، وكلما سحبتها بسرعة أكبر كانت التجعيدة أكثر إنبساطاً.

من أجل أفضل النتائج

لفي الآلة ببطء مرة واحدة أو مرتين حول محورها، ثم إسحبها بإتجاه أطراف الشعر وفوقها.

بعد الإستخدام

إطفئي الآلة بعد كل إستخدام عن طريق الضغط على زرّ التشغيل/ الإيقاف ليعود الى الموضع «O». أفصلي الآلة عن مصدر الكهرباء.

يظل لوحا التمليس ساخنين. تجنبني ملامستهما لتفادي التعرض للحروق. بعد 20 دقيقة من التبريد، يمكنك لمس الآلة بدون أي خطر.

التنظيف

إفصلي الآلة عن القابس دائماً قبل التنظيف. لا تغمسي الآلة أبداً في الماء. نظفي الآلة بإستعمال قطعة قماش مبللة واستعملي قطعة قماش ناعمة للتجفيف.

التخلص من المنتج

يحتوي هذا المنتج على النفايات الإلكترونية القابلة لإعادة التدوير. ولحماية البيئة، لا تتخلصي منها في النفايات المنزلية، وإنما في وإنما في مراكز براون أو المحلية المخصصة لجمع النفايات القابلة لإعادة التدوير

قابل للتغيير بدون إشعار